

La Société canadienne de génie civil

CONFERENCE
CONGRÈS **2012 EDMONTON**

LEADERSHIP IN SUSTAINABLE INFRASTRUCTURE
LEADERSHIP EN INFRASTRUCTURES DURABLES



FOUNDED
FONDÉE EN 1887 | 125 YEARS
ANNÉES

Rapport annuel

2011 | 2012

CSCCE PARTNERS & SPONSORS | ASSOCIÉS ET SPONSORS SCGC

MAJOR PARTNERS / ASSOCIÉS PRINCIPAUX



PARTNERS / ASSOCIÉS



AFFILIATES / AFFILIÉS



CSCCE SECTIONS SCGC

Newfoundland

Contact: Bing Chen, MCSCCE
T. 709-864-8958, E-mail: bchen@mun.ca

Nova Scotia

Contact: to be determined

East New Brunswick and P.E.I. (Moncton)

Contact: Luc DeGrâce
T. 506-856-9601
E-mail: luc.degrace@valron.ca

West New Brunswick

Contact: Andy Small, MCSCCE
T. 506-458-1000
E-mail: andy.small@amec.com

Montréal

Contact: to be determined

Sherbrooke

Contact: Eric St-Georges, MCSCCE
T. 819-791-5744 x 103
Courriel: e.stgeorges@lsging.com

Québec

Contact: Francis Labrecque, AMSCGC
T. 418-623-3373 x 192
Courriel: francis.labrecque@cima.ca

Capital Section (Ottawa-Gatineau)

Contact: Gary Holowach, MCSCCE
T. 613-739-3255
E-mail: gholowach@morrisonhershfield.com

Toronto

Contact: Cameron Blair
T. 905-803-6357
E-mail: cblair@ellison.com

Hamilton/Niagara

Contact: Ben Hunter, MCSCCE
T. 905-335-2353 x 269
E-mail: ben.hunter@amec.com

Northwestern Ontario

Contact: Gerry Buckrell, MCSCCE
T. 807-623-3449
E-mail: gbuckrell@enl-tbay.com

Durham/Northumberland

Contact: Brandon Robinson
T. 905-686-6402
E-mail: brandonrobinsoncsce-dn@live.com

London & District

Contact: Thomas Mara, MCSCCE
T. 519-697-1547
E-mail: tmara3@uwo.ca

Manitoba

Contact: Dagmar Svecova, MCSCCE
T. 204-474-9180
E-mail: svecovad@cc.umanitoba.ca

South Saskatchewan

Contact: Harold Retzlaff, MCSCCE
T. 306-787-5642
E-mail: harold.retzlaff@gov.sk.ca

Saskatoon

Contact: Mike Hnatiuk, MCSCCE
T. 306-477-0655
E-mail: m.hnatiuk@robb-kullman.com

Calgary

Contact: Andrew Boucher
T. 403-407-6044
E-mail: andrew.boucher@ch2m.com

Edmonton

Contact: Andrew Neilson
T. 780-917-4669
E-mail: ANeilson@designdialog.ca

Vancouver

Contact: Lacey Hirtle
T. 604-871-6392
E-mail: lacey.hirtle@gmail.com

Vancouver Island

Contact: Kevin Baskin, FCSCCE
T. 250-387-7737
E-mail: kevin.baskin@gov.bc.ca

CSCCE Hong Kong Branch

Contact: Moe M.S. Cheung, FCSCCE
T. 852-2358-8191
E-mail: mscheung@ust.hk

Table des matières

- 2 Comptes rendus de l'Assemblée générale annuelle 2011
- 3 Rapport du président
- 5 Rapport du directeur exécutif
- 6 Rapport du président-désigné
- 7 Rapport du premier vice-président
- 10 Les Fonds du deuxième siècle SCGC
- 11 Rapport du vice-président, divisions techniques
- 13 Rapport du trésorier honoraire
- 14 Rapport du vice-président, programmes techniques
- 16 Rapport de la fondation de la SCGC 2010-2011
- 17 Rapport du vice-président, comité de coordination de l'administration
- 20 Rapport du comité des candidatures pour 2011-2012
- 21 Membres SCGC 2011 et 2010
- 22 Rapport des vérificateurs et Bilan financier annuel 30 septembre 2011

SCGC – bureau national
4877 rue Sherbrooke ouest
Westmount, QC H3Z 1G9
Tél : (514) 933-2634
Télécopieur : (514) 933-3504
Courriel : info@csce.ca
web : <http://www.csce.ca>

Comptes rendus assemblée générale annuelle 2011

Le 16 juin, 2011 – Ottawa, ON

1. Ouverture de l'assemblée

L'assemblée générale annuelle 2011 de la Société canadienne de génie civil est déclarée ouverte par le président, Vic Perry, à 13h07.

2. Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de Kirk Thompson, appuyé par Robert Driver, l'ordre du jour proposé pour la réunion est accepté. La proposition est adoptée.

3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2010, le 11 juin 2010 (Winnipeg, MB)

Sur une proposition de Alistair MacKenzie, appuyé par Michael Bartlett, le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2010 est adopté.

4. Affaires découlant du procès-verbal

Il n'y avait aucune affaire découlant du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 11 juin 2010.

5. Rapport annuel du président

Le président, Vic Perry, soumet verbalement son rapport et parle de son expérience au cours de l'année écoulée.

6. Scrutin postal

Le président fait état de l'approbation, par scrutin postal, des modifications à l'article 17.3, permettant au président ou à son agent de faire des déclarations au nom de la SCGC

7. Autres rapports annuels des dirigeants

Sur une proposition de Tom Brown et appuyé par Linda Newton, tous les rapports publiés dans le rapport annuel 2010-2011, sont acceptés. La proposition est adoptée.

8. Rapport du trésorier honoraire

Le rapport du trésorier honoraire, incluant les états financiers vérifiés de la SCGC pour l'exercice terminé le 30 septembre 2010 est accepté tel que publié dans le rapport annuel 2010-2011.

8.1 Sur une proposition de Jeff Rankin et appuyé par Kirk Thompson, le rapport du trésorier honoraire, incluant les

états financiers vérifiés de la SCGC pour l'exercice terminé le 30 septembre 2010 est accepté. La proposition est adoptée.

8.2 Sur une proposition de Jeff Rankin et appuyé par Ernest Yanful, il est décidé de nommer le cabinet Ouseley, Hanvey, Clipsham, Deep vérificateur de la SCGC pour l'exercice 2010-2011. La proposition est adoptée.

9. Comité des mises en candidatures

Le rapport du comité de mise en candidature a été soumis, avec les amendements suivants :

- a) Stéphane Roy a quitté ses fonctions de vice-président pour la région du Québec, et le comité de mise en candidature lui cherchera un remplaçant.
- b) Patrick Hettiaratchi a quitté ses fonctions de président de la division du génie de l'environnement et Gopal Achari assumera ces fonctions.
- c) Le nom de George Akhras a été épelé de façon incorrecte dans le rapport écrit.

Sur une proposition de Gordon Jin et appuyé par Peter Wright, la liste des candidatures est acceptée. La proposition est adoptée.

10. Ratification des gestes des directeurs et administrateurs

Sur une proposition de Lloyd Waugh, appuyé par Mike Bartlett, les gestes posés par les directeurs et administrateurs depuis la dernière assemblée annuelle sont ratifiés. La proposition est adoptée.

11. Autres affaires

Le président Vic Perry cède sa place à Randy Pickle, le nouveau président de la SCGC.

12. Levée de la séance

Sur une proposition de Mohamed Attalla, appuyé par Mike Bartlett, la séance est levée à 13h20. La proposition est adoptée.

Rapport du président

« *Construire la bonne infrastructure dès la première fois, et bien la construire* » est en quelque sorte devenu une expression à la mode à la SCGC au cours des 12 derniers mois.

Le feu vert donné lors de l'assemblée générale de 2010 visait l'élaboration d'un plan stratégique permettant aux dirigeants de la SCGC de s'attaquer au principal problème de l'heure : l'état décrépit des infrastructures civiles du pays. Les effets secondaires de ce recentrage feront de la SCGC un organisme plus pertinent pour la profession, mieux connu du public, et capable d'intéresser tous les ingénieurs civils, qu'il s'agisse du récent diplômé et du cadre supérieur, du praticien ou de l'universitaire, dans tous les domaines de notre discipline. Le comité de planification stratégique qui a été créé après l'assemblée générale annuelle de 2010, de concert avec notre directeur exécutif, a continué de travailler à l'élaboration du plan, avec la participation de tous les secteurs de la SCGC. Lors de l'atelier tenu en même temps que la réunion du c.a. de novembre 2011, les personnes présentes, incluant les membres du c.a., les présidents des comités, des sections, etc., ont identifié trois orientations stratégiques : offrir aux membres des services améliorés, entourer les jeunes membres de la SCGC, et assurer un leadership en matière d'infrastructures durables. Les détails de chaque orientation seront communiqués aux membres au fur et à mesure que la SCGC mettra en œuvre ce plan stratégique.

Lors de l'assemblée générale d'Ottawa, en 2011, nous avons une fois de plus organisé un petit déjeuner pour accueillir les étudiants et les jeunes professionnels au congrès, une initiative amorcée en 2010 pour permettre au président et au président désigné de mieux connaître ce groupe de membres de la SCGC. Le petit déjeuner a également permis le lancement de l'ordre du jour des jeunes professionnels pour le congrès. Pendant le congrès, Amie Therrien a animé une série de sessions de dialogues et d'activités sociales pour mieux comprendre ce que les jeunes ingénieurs civils attendent de la SCGC. Suite au congrès, le c.a. a autorisé la création du comité des jeunes professionnels, avec Mme Therrien comme présidente intérimaire.

La lettre électronique mensuelle du président à tous les membres continue de fournir un bref commentaire sur les sujets de l'heure qui retiennent l'attention des ingénieurs civils, sur les principaux événements de la SCGC et sur ce que le président, le président désigné et les autres personnes font au nom de la SCGC.

La principale publication de la SCGC, *L'Ingénieur civil canadien*, a une nouvelle présentation, et présente de nouveaux éléments comme un espace plus généreux pour les activités de nos sections et de nos régions, plus d'espace pour nos sections étudiantes, et des articles de nos entreprises membres portant sur des sujets dignes d'intérêt.

La SCGC est également présente sur Facebook et offre aux membres de participer en temps réel en fournissant des informations sur des activités et des programmes, en téléchargeant des vidéo clips et des liens intéressant la profession.

En 2010, la SCGC a collaboré avec la Fédération canadienne des municipalités, l'Association canadienne de la construction et l'Association canadienne des travaux publics pour élaborer une méthode pour colliger des informations globales, scientifiques, répétitives et normalisées sur l'inventaire, l'état et les pratiques de gestion des infrastructures publiques canadiennes que les municipalités possèdent, gèrent et exploitent. Avec le parachèvement de la phase de cueillette des données en 2011, les représentants des quatre organismes distillent ces données afin de créer le premier *Bulletin sur les infrastructures canadiennes*. Les résultats devraient être publiés dans un communiqué de presse conjoint dès juin 2012. Le bulletin sera une ressource précieuse pour les organismes gouvernementaux, les propriétaires et les personnes intéressées aux infrastructures pour l'élaboration des politiques et les améliorations aux réseaux d'infrastructures civiles.

Le 18 septembre 2011, votre président, le vice-président aux affaires internationales, un ex-vice-président aux affaires internationales et le directeur exécutif ont accueilli une délégation dirigée par le ministre E Jingping, du projet de détournement nord-sud des eaux en République populaire de Chine. Pendant leur visite, le Port de Montréal a accueilli la délégation, qui a ensuite visité le canal Lachine. Des représentants de Parcs Canada ont présenté une histoire du canal et de son importance dans le développement de la ville de Montréal et assuré une visite guidée du canal. Suite à ces visites, la délégation chinoise et les représentants de la SCGC ont pu discuter de deux sujets intéressant la délégation chinoise et concernant le projet de détournement nord-sud des eaux ; la présence de sols gonflants et le contrôle de la qualité dans la construction. Au nom des membres de la SCGC, nous avons offert de trouver les ressources susceptibles d'aider au projet dans ces domaines.

En octobre, votre président a assisté, à Toronto, à la réunion du c.a. de la SCG qui précédait le congrès annuel, à titre de membre du conseil sans droit de vote. La SCG doit relever les mêmes défis que la SCGC en termes de conservation de ses membres, de recrutement de jeunes diplômés et d'offre de programmes à ses membres dans les sections. Il serait possible d'établir une synergie entre les sections et d'offrir des activités locales présentant un intérêt commun. Lors des cérémonies d'ouverture du congrès de la SCG, votre président a salué, au nom de la SCGC, les délégués nationaux et internationaux rassemblés à Toronto.

La SCGC est l'une des sociétés constituantes de l'ICI. Au cours de l'année, l'ICI s'est consacrée aux fêtes entourant la célébration du 125^e anniversaire des sociétés canadiennes de génie. En 1987, à l'occasion du 100^e anniversaire, l'ICI avait souligné les 10 plus grandes réussites du génie, et, en 2012, l'ICI ajoutera 5 réussites, dont deux relèvent du génie civil : la tour du CN et le pont de la Confédération. Le comité des distinctions et des « fellows » de la SCGC a collaboré avec le comité des distinctions de l'ICI pour organiser un banquet des lauréats conjoint au congrès annuel de la SCGC de 2012.

En plus de marquer le 125^e anniversaire de la fondation de la SCGC,

cette année marque aussi le 40e anniversaire de la reconstitution de la Société canadienne de génie civil. Le comité de recrutement de la SCGC a créé une épingle du 40e anniversaire qui a été distribuée à près de 500 membres de la SCGC qui ont atteint cette étape en 2012. Pour les années à venir, des épingles seront accordées aux autres membres qui atteindront des étapes importantes dans leur appartenance à la SCGC.

En novembre 2011, le ministre du Transport, des Infrastructures et des Communautés a annoncé une démarche en trois phases qui produira un nouveau plan d'infrastructures pour le Canada. La SCGC a répondu à cette annonce, convaincue que la prochaine ronde d'investissement dans les infrastructures devait produire des actifs durables, par opposition aux actifs jetables, avoir des impacts environnementaux et sociaux minimes, être faciles à entretenir, et pouvoir s'adapter aux besoins de l'avenir. La SCGC s'est associée à Ingénieurs Canada et à l'Association des ingénieurs-conseils du Canada pour préparer et soumettre un livre blanc sur le rôle des ingénieurs dans les infrastructures, dans le cadre de la première phase de la démarche. Au début de mai 2012, la SCGC a été invitée à faire un exposé sur les infrastructures durables (construire la bonne infrastructure dès la première fois, et bien la construire) au comité directeur créé par le ministère pour recevoir les conseils des groupes d'experts. Ceci est la phase 2 de leur démarche menant au prochain programme d'infrastructures. La phase 3 sera entreprise plus tard, cette année.

En novembre 2011, certains anciens présidents de la SCGC, un ancien trésorier honoraire et votre président, ainsi que le personnel de la permanence de Montréal, se sont réunis à Montréal pour fêter et remercier Louise Newman qui prend sa retraite après 19 années de service à la SCGC. Louise a participé à tous les aspects de la vie de la Société, depuis les services aux membres jusqu'aux publications, en passant par les prix et autres fonctions qui lui furent confiées. Peu importe ce qu'on lui demandait, elle remplissait ses mandats avec une efficacité remarquable. Son départ à la retraite prive la SCGC d'une collaboratrice précieuse et, surtout, d'une grande amie.

En 2004, le c.a. de la SCGC a créé la première succursale internationale de la SCGC, à Hong Kong. Lors de la réunion du c.a. de novembre, le vice-président aux affaires internationales de la SCGC a produit un document de travail décrivant les questions et les préoccupations de l'exécutif de la succursale de Hong Kong. Le c.a. de la SCGC a réitéré son désir de conserver une succursale à Hong Kong et de travailler à l'inclusion des membres de cette section à la SCGC, notamment en les faisant participer aux travaux des divers comités techniques et en améliorant les communications entre le Canada et Hong Kong. On s'est également engagé à augmenter le nombre de visites à Hong Kong du président de la SCGC.

En mai, votre président a assisté au 6e congrès de la SCGC sur les matériaux composites avancés dans les ponts et les charpentes, à Kingston, ON, un important congrès spécial de la SCGC qui a lieu aux quatre ans. Le congrès de l'ACMBS est un forum pour l'échange d'informations sur les utilisations novatrices de matériaux composites dans les ponts et structures, qui a débouché sur la conception et la construction d'infrastructures durables. L'une des sessions de travail de l'ACMBS de cette année porte sur la durabilité dans l'établisse-

ment du coût du cycle de vie, des impacts environnementaux, économiques, etc.

Au cours de l'année écoulée, à titre de président, j'ai représenté la SCGC à plusieurs occasions. En octobre, votre président et le directeur général ont représenté la SCGC à l'assemblée annuelle de l'« American Society of Civil Engineers », à Memphis, TN. Une table ronde internationale regroupant des participants des USA, du Canada, du Royaume-Uni, de la Corée du Sud, d'Afrique du Sud, de Mongolie ainsi que d'autres invités internationaux, a entendu des exposés sur la durabilité. Pendant le congrès, nous avons également eu l'occasion de rencontrer à nouveau nos vis-à-vis de l'ASCE pour parler des préoccupations propres à nos deux organisations. Au début de novembre, j'ai eu l'occasion de me joindre à la Société des ingénieurs civils de Corée, à Séoul, en Corée du Sud, pour leur 60e anniversaire. Il y avait aussi des représentants de la Société japonaise des ingénieurs civils, de l'Association des ingénieurs civils de Mongolie, de l'« Institute of Civil Engineers », de la Société de génie civil de Taiwan et de la Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs. Une table ronde internationale a également porté sur la globalisation qui se produit dans le monde d'aujourd'hui.

Depuis 1997, la SCGC, l'ASCE et l'« Institution of Civil Engineers (U.K.) » ont participé au congrès triennal. Chaque organisme accueille tour à tour ce congrès. Une délégation de cinq conférenciers, représentant la SCGC, incluant votre président, a participé au congrès triennal de 2012 organisé par l'ASCE, à Washington, D.C., en mars 2012. Le thème de cette édition du congrès était « *Les perspectives globales en matière d'infrastructures durables* ». Bien que nous n'ayons pas encore dévoilé les résultats du **Bulletin national sur les infrastructures canadiennes** élaboré avec nos partenaires à la Fédération canadienne des municipalités et l'Association canadienne de la construction, nous avons finalement vu les résultats de bulletins analogues préparés par l'ASCE et l'ICE. Ces deux bulletins comportaient des « C » et des « D », et nous pouvons anticiper que notre propre bulletin ne sera pas plus généreux. À la fin du congrès, les présidents des trois sociétés ont signé un protocole établissant que la profession s'est engagée à relever le défi mondial de la durabilité des infrastructures. Nous chercherons à fournir les outils et les conseils nécessaires aux décideurs des secteurs public et privé, aux niveaux national et supranational, pour assurer un avenir durable. Les ingénieurs ne peuvent à eux seuls faire en sorte que ce rêve devienne réalité. Cette opération exige une démarche multidisciplinaire et une collaboration avec les autres professionnels, en plus d'initier les ingénieurs aux compétences nouvelles qu'exige un monde en pleine transformation.

En rétrospective, si je me réfère à mes années à la présidence et aux années qui ont précédé mon arrivée au conseil d'administration, la SCGC d'aujourd'hui n'est plus la SCGC d'il y a 10 ans, ou même 5 ans. La SCGC n'est plus seulement une affaire de communications techniques et de congrès. La SCGC est en train de devenir une voix reconnue pour ses connaissances en matières d'infrastructures civiles.

T. R. Pickle, ing., FSCGC, FEC
Président

Rapport du directeur exécutif

L'exercice terminé le 30 septembre 2011 a été une année de transition. Financièrement, ça n'a pas été un succès, mais il y a eu de bonnes choses qui constituent une solide fondation pour d'importantes initiatives qui devraient rapporter au cours des prochaines années. Personnellement, je continue à apprendre ce qu'est la SCGC et comment elle fonctionne. Je continue à chercher des moyens pour réduire les coûts et augmenter le revenu, pour communiquer plus efficacement et offrir plus de services aux membres. Je ne suis pas entièrement satisfait du travail accompli à ce jour, mais je sais que je m'améliore.

Les résultats financiers :

Le résultat net de l'année 2010-2011 est le fait que la SCGC n'a pas respecté son budget. Au lieu d'atteindre l'équilibre prévu, l'année s'est terminée avec une perte d'environ 43 350,00 \$, un écart de 7 % par rapport aux prévisions. La SCGC demeure en bonne santé financière, malgré cette perte. En date du 30 septembre 2011, la SCGC pouvait compter sur des réserves égales à ses dépenses annuelles moyennes.

Dans certains secteurs, les résultats en 2010-2011 ont dépassé les prévisions budgétaires :

- Les cotisations versées par les entreprises-membres
- Le revenu net provenant de la formation permanente
- Le revenu net des congrès

Dans d'autres secteurs, nous n'avons pas atteint nos objectifs budgétaires :

- Les cotisations des membres ordinaires
- Le revenu net des communications
- Les frais d'administration
- L'aide aux sections, aux comités et au conseil d'administration
- Les dépenses pour l'assemblée annuelle
- Les projets spéciaux

Depuis septembre 2011, certains ajustements ont été faits pour améliorer l'efficacité de la permanence. Il reste cependant que les recettes provenant des congrès, des communications et de la formation permanente vont demeurer un défi pour la gestion financière de la SCGC.

Les services aux membres :

Il est essentiel que les membres sentent que la permanence à Montréal est là pour les servir, et non le contraire. Afin que la permanence serve nos membres, nous avons absolument besoin de données valables sur nos membres. Si votre adresse postale ou votre adresse courriel n'est pas la bonne (peu importe la raison) vous risquez de ne pas recevoir les informations que nous tentons de vous faire parvenir.

C'est pourquoi nous vous prions de prendre le temps nécessaire pour aller au site <http://www.csce.ca/> vous inscrire à l'aide de votre numéro et de votre mot de passe. Et si vous avez oublié votre mot de passe, le système vous le renverra, si vous en faites la demande. Si le système ne vous renvoie pas votre mot de passe, c'est probablement parce que votre adresse courriel n'est pas la bonne (peu importe la raison). Dans ce cas, Patricia Kerr, responsable des services aux membres, est là pour vous aider. Vous pouvez rejoindre Patricia au 514-933-2634 poste 21 ou à l'adresse électronique membership@csce.ca.

Les nouvelles initiatives :

L'initiative la plus importante en 2010-2011 a été le processus de planification stratégique. Cet important projet se poursuit depuis deux ans grâce à nos présidents désignés : Vic Perry, Randy Pickle et Jim Kells. Sous leur leadership, les dirigeants de la SCGC à tous les niveaux ont contribué à l'énonciation de trois orientations stratégiques très précises. Dans la mesure où elles seront approuvées par le c.a. en juin 2012, ces orientations stratégiques seront communiquées à tous les membres. Ensuite, tous les niveaux de la SCGC seront priés d'intégrer ces orientations stratégiques à leurs plans de travail annuels. L'adoption de ces orientations stratégiques n'apportera pas de changements fondamentaux à la SCGC mais nous permettra de travailler de façon plus précise et plus efficace.

En guise de conclusion :

Je remercie les permanents de la SCGC pour leur excellent travail. Louise Newman, qui a dirigé nos communications (et bien d'autres choses) a pris sa retraite en décembre 2011 et je la remercie pour toutes ces années de service.

Je remercie également tous nos bénévoles, au niveau des sections, des régions et au niveau national. Je remercie particulièrement Linda Newton et son équipe, qui ont assuré le succès du congrès d'Ottawa, en juin 2011. Malgré des délais serrés, ils ont fait beaucoup, avec élégance et professionnalisme.

C'est toujours un plaisir et un privilège de travailler avec vous. Si vous avez des idées susceptibles de m'aider à mieux vous servir, n'hésitez à me rejoindre, à l'adresse doug.salloum@csce.ca.

Doug Salloum, B.Sc., MBA, PMP ☺ Directeur exécutif

Rapport du président désigné

Ce rapport n'est que le deuxième rapport d'un président désigné de la SCGC, puisque ce poste n'existe dans les faits que depuis juin 2010. Randy Pickle, notre président actuel, a été le premier président désigné. Ce poste a été créé pour assurer la continuité dans l'équipe à la haute direction de la SCGC et, partant, dans l'orientation de la SCGC. Il donne au futur président l'occasion de mieux comprendre son rôle, de mieux connaître le fonctionnement et les règles de la SCGC, et de se faire sa propre idée quant à la façon de réaliser la mission de la SCGC. En qualité de président désigné, comme je suis le premier à vivre en entier les quatre années du « cycle présidentiel », j'estime que la création de ce poste a été un geste heureux qui nous servira au cours des années à venir.

Le président désigné est membre de la haute direction de la SCGC (i.e., le président, le président désigné, le premier vice-président et le directeur exécutif). Ses responsabilités immédiates sont minimales, dans la mesure où la création du poste avait pour but de permettre au détenteur de s'initier au poste de président. Ses responsabilités ad hoc, comme celles des autres membres de la haute direction, comportent la visite des sections et des régions, dans la mesure où son travail le permet. La principale responsabilité directe est d'assurer un leadership lors de l'atelier d'automne du c.a. portant sur l'orientation et la planification de la SCGC.

En plus de participer aux téléconférences mensuelles de l'équipe de la haute direction et aux réunions trimestrielles du comité national de gestion (deux en personne et deux par téléconférence), mes principales activités cette année comportaient l'animation de l'atelier d'automne sur notre plan stratégique, la participation au congrès triennal de l'ASCE (USA), de l'ICE (UK) et de la SCGC, et une visite à la section de Regina (en plus d'une visite à la section de ma ville, à Saskatoon), dans le cadre de la tournée nationale de conférence, donnée par le professeur Ioan Nistor et portant sur le tsunami qui a frappé le Japon. J'ai été déçu de ne pouvoir faire plus de visites dans les sections et les régions, mais mon travail ne me le permettait pas.

Lors de l'atelier d'automne du c.a., les principaux sujets portaient sur la définition de nos orientations stratégiques de notre plan d'affaires portant sur le « Leadership en matière d'infrastructures durables ». Ce travail reposait sur les travaux effectués au cours des deux dernières années par le comité directeur du plan d'affaires, qui furent successivement dirigés par notre ex-président Vic Perry et par notre actuel président Randy Pickle. Les principaux objectifs de l'atelier étaient d'élaborer une entente et une meilleure compréhension de nos trois orientations stratégiques, et de créer des plans d'action en fonction de ces orientations. L'animation de l'atelier était assurée par Cathy Lynn Borbely, Jeff Rankin, Vic Perry, Gordon Jin et James Garland. Les trois orientations stratégiques étayant notre plan comportent : (1) l'enrichissement de nos programmes actuels pour mieux aider nos membres, (2) l'élaboration d'une meilleure orientation vers nos plus jeunes membres afin de mieux les servir dans des domaines importants de la profession et

de les conserver comme membres, et (3) accroître notre leadership en matière d'infrastructures durables pour mieux nous situer dans un domaine d'importance capitale pour notre profession et pour notre pays. Suite à l'atelier, et en attendant les réunions du c.a. et l'assemblée générale de juin, des efforts ont été consacrés à l'élaboration de plans d'action, d'échéanciers et de plans de communication pour notre plan d'affaires « Vision 2020 ».

Le congrès triennal est une initiative conjointe de l'ASCE, l'ICE et la SCGC, qui a lieu à tous les trois ans. Cette année, c'est l'ASCE qui a été l'hôte de ce congrès, à Washington, DC. Le grand thème du congrès portait sur les infrastructures durables, ce qui s'intègre parfaitement à notre plan d'affaires Vision 2020, « Pour un leadership en matière d'infrastructures durables ». L'événement comporte six sessions, avec un conférencier provenant respectivement de l'ASCE, de l'ICE et de la SCGC qui traitent d'un même sujet lors de chaque session. De plus, une autre conférence a été prononcée par Jose Luis Irigoyen, de la Banque mondiale, sur la durabilité dans un contexte global. Les présentateurs venant du Canada comprenaient, outre ma personne, Reg Andres, Guy Félio, Catherine Mulligan et Randy Pickle. L'un de nos six conférenciers, Darrel Danyluk, étant tombé malade et n'ayant pu faire le voyage, Guy Félio a généreusement accepté de faire l'exposé que devait présenter Darrel. Un message très clair se dégageait du congrès : il y a beaucoup de choses qui se font pour créer des stratégies pour la mise en oeuvre d'infrastructures durables, mais il y a encore beaucoup à faire.

Bref, je suis ravi d'avoir servi comme président désigné au cours de l'année. En outre, j'ai hâte de relever les défis qui ne manqueront pas au cours de l'année. L'appui remarquable de tant de nos membres dans le cheminement de la SCGC est fort apprécié. Je profite de l'occasion pour remercier nos nombreux bénévoles, sans qui nous ne pourrions jamais faire tout ce que nous faisons. Je remercie également nos permanents, dirigés par notre directeur exécutif, Doug Salloum.

J.A. Kells, ing., FSCGC
Président désigné

Rapport du premier vice-président

Le premier vice-président de la SCGC est responsable des régions et des sections du pays. Il est le prochain président désigné, même si ce poste peut donner lieu à une élection. Depuis la création du poste de président désigné, l'an dernier, le premier vice-président peut accorder plus de temps aux activités des sections et des régions, qui constituent les racines profondes de la SCGC.

La SCGC compte présentement 20 sections à travers le pays, ainsi qu'une succursale à Hong Kong, qui sont appuyées par six régions. Les sections se sont réunies lors de l'atelier d'automne du CA, qui a porté sur les principaux aspects de nos orientations stratégiques en fonction de notre plan d'affaires intitulé « Leadership en matière d'infrastructures durables ». Les rapports des vice-présidents régionaux ci-dessous décrivent les activités des sections et des régions.

Région Atlantique

Vice-présidente, Susann Woolgar, ing., MSCGC

La région Atlantique comprend quatre sections : Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Ouest du Nouveau-Brunswick, et Est du Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard.

La **Section de Terre-Neuve et du Labrador**, présidée par Gordon Jin jusqu'en septembre 2011 et par son successeur Bing Chen, a été fort active au cours de l'année et continue de faire rayonner la SCGC, de promouvoir le nouveau programme Vision 2020, d'accroître le nombre de membres et d'appuyer la nouvelle génération d'ingénieurs civils au sein de la province et même au-delà.

Les réunions périodiques de la section ont repris en septembre 2011, et le comité exécutif a été reconstitué à partir d'un plan de recrutement et de rétention. Le chapitre étudiant a été lancé à l'Université Memorial à l'automne 2011 et possède maintenant son propre comité exécutif de 12 membres représentant les étudiants de 1er et 2e cycles. Des initiatives de recrutement sont en cours à l'université et dans les instituts de technologie en ingénierie.

La section a accueilli la tournée nationale de conférences sur le tsunami du Japon en septembre 2011. Des efforts sont en cours afin de collaborer avec d'autres groupements et organismes d'ingénieurs. Suite à des discussions avec le chapitre de St. John's de la Société canadienne

de géotechnique, et avec l'appui au niveau national, les deux sections/chapitres locaux ont entrepris de mettre en commun leurs ressources et d'organiser des activités conjointement. Résultat : les membres locaux des deux sociétés ont profité de quatre séminaires et d'un atelier au tarif des membres. La section a accueilli un atelier d'une journée sur l'hydraulique des ponts, le 19 avril 2012. La section a également contribué à la préparation d'un article dans le journal local, « The Telegram », dans un supplément publié à l'occasion du mois national du génie.

La section de la **Nouvelle-Écosse** poursuit ses efforts en vue de se rajeunir. La section a accueilli la tournée nationale de conférences sur le campus Sexton de l'Université Dalhousie, en septembre. L'activité a attiré une bonne participation et a contribué au rayonnement de la SCGC à Halifax.

Le comité organisateur local de la section, dirigé par John Newhook, poursuit ses efforts en vue d'accueillir le congrès annuel de la SCGC en 2014. Le thème du congrès sera « Pour des municipalités durables », et un président honoraire du congrès a été identifié. Les membres du comité du congrès ont été nommés et les travaux du comité sont enclenchés. L'hôtel du congrès sera le Marriott Harbourfront, et on décidera des lieux où auront lieu les activités sociales et autres.

La **section de l'Ouest du Nouveau-Brunswick** est présidée par Andy Small. Cette section n'a pas été très active au cours de l'année, mais a quand même accueilli la tournée nationale de conférences. Andy Small recrute en ce moment de nouveaux membres qui participeront aux activités.

La **section de l'Est du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard**, présidée par Luc DeGrâce, réunit son exécutif sur une base mensuelle et accueille diverses activités pour ses membres. Les activités de la section incluent une journée des bénévoles avec « Habitat for Humanity », en octobre 2011, et la visite du chantier de construction du nouveau Centre d'énergie de l'hôpital Georges Dumont, avec son tunnel d'entretien, en décembre 2011. Le comité exécutif s'est réuni pour un repas en décembre 2011. En février 2012, un après-midi d'accompagnement au travail a été organisé pour les membres étudiants de l'Université de Moncton, au cours duquel les étudiants ont passé l'après-midi avec des ingénieurs travaillant

dans leurs futurs domaines. La section a également commandité une équipe de l'Université de Moncton qui a participé au concours Troitsky de construction de ponts de la SCGC, à Montréal, en mars 2012. Également en mars, un exposé a été donné sur un prototype de maison durable à haute efficacité énergétique en construction par un professeur de génie civil de l'Université de Moncton.

La section a planifié deux autres activités pour avril 2012. En premier lieu, il y a eu un déjeuner-apprentissage sur le nouveau plan municipal de la ville de Moncton, qui vient d'être dévoilé. En deuxième lieu, le cours sur le Guide de l'hydraulique des ponts, organisé par la SCGC, a eu lieu à Moncton le 21 avril 2012. Enfin, en mai 2012, l'Université de Moncton accueillera le concours annuel du canoë en béton de la SCGC. Des représentants de la section seront présents pour faire la promotion de la SCGC et auront aussi l'occasion de participer à titre de juges.

Région de Québec

Vice-président, Tony Bégin, ing., M.Sc.A., MSCGC

La **section de Québec** est bien gérée, avec un exécutif de 8 membres dirigés par deux co-présidents, Francis Labrecque et Sylvain Carrier. L'organisme est bien établi au sein des groupes d'ingénieurs civils de la ville de Québec. Le programme des activités est publié à l'avance, avec une invitation par courriel, une semaine avant la tenue de chaque activité. De mai 2011 à juin 2012, neuf (9) activités ont été organisées, dont le fameux repas annuel de homards, une tournée nationale de conférences, six (6) conférences techniques et un forum sur les carrières en génie civil. Les conférences ont attiré en moyenne une quarantaine de personnes, le forum sur les carrières a attiré 70 étudiants, et le repas de homards a attiré plus de 90 personnes.

Le dynamisme de l'exécutif est remarquable. Ils doivent maintenant communiquer ce dynamisme afin que tous les professionnels du génie les appuient en devenant membres de la SCGC. L'augmentation du nombre de membres est la priorité absolue pour l'année qui vient. La **section de Montréal** n'est pas active, puisque aucun exécutif n'a été nommé pour 2011-2012. Un plan de succession pour 2012-2013 est en voie de préparation par le vice-président pour la

région du Québec et le premier vice-président de la SCGC.

Le chapitre étudiant de la **section de Sherbrooke** est actif et compte près de 70 membres étudiants. La conseillère de la faculté, Mme Nathalie Roy, et M. Éric St-Georges s'occupent de la section. Les professionnels du génie civil sont invités à assister aux conférences et aux activités du chapitre étudiant afin de créer des occasions d'apprentissage et de réseautage.

Les **chapitres étudiants** à Laval et Sherbrooke demeurent actifs, avec la participation à divers concours, visites de chantiers et activités sociales. En collaboration avec la permanence, on a accordé plus d'attention aux programmes montréalais de génie civil (École Polytechnique, École de Technologie Supérieure, McGill et Concordia) depuis septembre 2011. Nombre d'activités, comme l'exposé sur les avantages offerts aux membres de la SCGC, les visites techniques, les exposés sur les carrières en génie et les activités de réseautage ont été organisées. Nous espérons que cette interaction incitera les membres des chapitres étudiants de la SCGC à demeurer actifs au sein de la section de Montréal.

Région de l'Ontario

Vice-président, James Garland, ing., FSCGC

La région de l'Ontario comporte six sections : la Capitale nationale, Durham-Northumberland, Toronto, Hamilton-Niagara, Nord-Ouest de l'Ontario et London et district. Le conseil régional de l'Ontario, avec une représentation de chaque section, s'emploie à promouvoir les meilleures pratiques, les conférenciers et les renseignements sur les activités, et fait valoir les intérêts des sections auprès du c.a. de la SCGC. Le conseil se réunit par téléconférence, mais tiendra une réunion en personnes lors du congrès annuel.

La **section de la Capitale nationale**, présidée par Gary Holowach, a concentré ses énergies en 2011 comme membre du comité organisateur local de l'assemblée générale et du congrès annuel de la SCGC qui s'est tenu à Ottawa. La section comporte deux chapitres étudiants actifs, à l'Université Carleton et à l'Université d'Ottawa.

La section a commandité et participé à la Foire régionale des sciences d'Ottawa de 2011, à « EngFrosh 2011 » à l'Université Carleton, à la cérémonie du jonc d'ingénieur à l'Université d'Ottawa et au concours du toboggan en béton. La section a aussi commandité la commémoration de la station de pompage de Fleet Street, lors du congrès.

La **section de Durham-Northumberland** dessert une vaste zone géographique à l'est de Toronto, jusqu'à Kingston. Elle est présidée par Brandon Robinson. La section a organisé en 2011 deux déjeuners-causeries portant sur une évaluation technique de l'accident nucléaire de Fukushima-Daiichi, au Japon, avec le professeur John Luxat, et sur le transport rapide par autobus sur l'autoroute 2, avec James Garland.

Ces déjeuners ont attiré en moyenne 30 personnes. La section est en bonne santé financière et désire ajouter plus de membres à son exécutif. Cameron Blair est devenu président de la **section de Toronto** à l'automne de 2011, et Peter Langan a agi à titre de président sortant et de trésorier.

La section promouvait les ateliers de formation permanente et les conférences intéressant les membres de la SCGC. La section appuie les chapitres étudiants de l'Université Ryerson et de l'Université de Toronto. Cette année, la section a également fourni une aide financière aux concours ontariens de génie organisés par l'Université de Toronto.

Toutes les activités de la section organisées au cours de l'année ont été un succès, attirant en moyenne de 40 à 60 personnes. En outre, deux activités ont été organisées pour les jeunes professionnels et ont été des succès, ce qui augure bien pour l'avenir. Nigel Parker a créé un nouveau site web, assurant à la section de Toronto une forte présence sur l'Internet et améliorant les communications avec les membres pour les activités (www.cscetoronto.ca). Des initiatives pour susciter la participation et la présence des membres ont bien réussi, notamment en ce qui a trait à l'automatisation des inscriptions et au choix d'un emplacement différent pour la tenue d'activités.

La **section de Hamilton-Niagara** dessert un vaste territoire et une population d'environ un million de personnes. La section appuie le chapitre étudiant de l'Université McMaster. La section a eu le plaisir d'accueillir la tournée nationale de conférences de 2011 de la SCGC, qui portait sur les impacts du tsunami sur les infrastructures, avec le professeur Ioan Nistor. La participation a été impressionnante, avec des étudiants de l'Université McMaster, des professeurs et des gens de l'industrie. L'exécutif de la section, dirigé par Ben Hunter, compte en ce moment sept membres, dont des professionnels actifs ou à la retraite, des professeurs et des étudiants : tous participent à la planification des activités de la section. On accueille en ce moment de nouveaux membres de l'exécutif qui aideront à la coordination des travaux de la section.

La **section du Nord-ouest de l'Ontario**, présidée par Gerry Buckrell, dessert une population de 150 000 personnes. Cette section a également accueilli la tournée nationale de conférences de la 2011 de la SCGC, en septembre. Le président de la section songe à augmenter le nombre de membres de l'exécutif afin de faire encore plus.

La **section de London et du district** est une section conjointe SCGC-SCGC, avec des représentants des professionnels, des professeurs et des étudiants au sein de son exécutif de 12 membres. La section est dirigée par Tom Mara et compte des membres venant du sud-ouest de l'Ontario, et surtout des régions de London, Windsor et Kitchener-Waterloo. La section appuie le chapitre étudiant de la SCGC (« Western Society for Civil Engineering ») à l'Université Western Ontario (UWO) et intègre les étudiants à certaines activités, dont un barbecue d'accueil pour la 2^e année et une activité de présentation de rapports sur un projet de développement international. La section a organisé sept déjeuners-exposés auxquels ont participé en moyenne une trentaine de personnes, dont des étudiants. La section travaille en étroite collaboration avec des sociétés locales de génie-conseil pour commanditer diverses activités étudiantes de l'UWO, comme le concours « Polar Stick Bridge », le concours « Western Concrete Canoe (WECCA) », le concours de toboggans en béton « Western Concrete Toboggan (WETT) », en plus d'attribuer un prix à l'étudiant qui s'est le plus signalé à la fin de l'année scolaire.

Région des Prairies

Vice-président, Harold Retzlaff, ing., FSCGC

La **région des Prairies** inclut les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan. La région compte trois sections : Manitoba, Saskatchewan-Sud et Saskatoon. La région a commandité un atelier de section à Winnipeg, en avril 2011, pour aider cette section à planifier ses activités locales. Les membres des sections de Saskatoon et de Saskatchewan-Sud ont assisté et ont fourni des suggestions à la section de Winnipeg. En septembre, les sections de Saskatoon et de Saskatchewan sud se sont associées aux ingénieurs-conseils de la Saskatchewan pour organiser un séminaire sur le design sismique à Saskatoon et à Regina.

La section de Saskatchewan-Sud, présidée par Harold Retzlaff, a connu une activité modérée. La section a organisé plusieurs déjeuners-exposés techniques ainsi qu'une conférence dans le cadre

de la tournée de conférences de la SCGC, à l'automne. En outre, la section a organisé deux ateliers sur le design sismique et sur l'hydraulique des ponts. La section travaille avec l'Université de Regina à l'élaboration d'activités pour les étudiants et les professionnels locaux du génie.

La **section de Saskatoon**, présidée par Mike Hnatiuk, a connu une autre bonne année. Les activités locales ont consisté en six déjeuners-séminaires, un séminaire de perfectionnement d'une journée, une nouvelle initiative pour ajouter une dimension sociale à nos activités, et diverses activités impliquant des étudiants, comme le 4^e concours annuel de ponts en bâtons de « popsicle ». La section a une fois de plus présenté trois bourses à des étudiants de premier cycle, dont deux ont été financées à même les surplus du congrès annuel de 2004 de la SCGC. Les activités ont bénéficié de la générosité d'une liste croissante d'entreprises commanditaires. Le site web de la section est de plus en plus au cœur de ses activités et de sa publicité, et la section entend continuer à l'utiliser pour favoriser des liens entre nos membres. La section attire toujours de jeunes professionnels au sein de l'exécutif, et avec la rotation aux divers postes, elle compte accumuler d'autres succès au cours des prochaines années.

La **section du Manitoba**, présidée par la professeure Dagmar Svecova, est fière de signaler une hausse du niveau d'activités par rapport à l'année précédente, suite à un congrès annuel réussi en 2010. La section a organisé deux petits-déjeuners-conférences qui ont connu une bonne fréquentation. La section prépare une autre réunion pour le printemps de 2012. La section a accueilli un atelier sur le guide pour l'hydraulique des ponts. L'exécutif a comblé cinq postes et cherche un autre membre pour contribuer à l'organisation des petits déjeuners.

Région de l'Ouest

Vice-président, Brad Smid, ing., MSCGC

La **région de l'Ouest de la SCGC** couvre la zone géographique de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et d'une partie des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. La région comporte quatre sections actives (Edmonton, Calgary, Vancouver, et l'île de Vancouver). La région représente environ un tiers des membres de la SCGC et poursuit sa croissance grâce au dévouement et à l'enthousiasme de ses bénévoles.

La deuxième tournée annuelle de conférences de la région de l'Ouest a eu lieu en février 2012.

Jerod Johnson, de Reaveley Engineers + Associates, de Salt Lake City, Utah, était le conférencier invité. Il a parlé du projet de modernisation sismique du Utah State Capitol. La conférence a été organisée au sein des quatre sections de la région, attirant une bonne assistance ainsi que l'appui de l'industrie.

La région de l'Ouest est fière d'accueillir le congrès 2012 de la SCGC, à Edmonton. Le congrès a pour thème « Le leadership en matière d'infrastructures durables ». Combiné avec la célébration du 125^e anniversaire de l'Institut canadien des ingénieurs (ICI), ancêtre de la SCGC, le congrès devrait constituer une expérience mémorable mettant en relief le passé, le présent et l'avenir de la profession au Canada.

La **section de Vancouver** a accueilli plusieurs activités au cours de l'année, dont des ateliers, des exposés, des activités de réseautage, une soirée des membres et un panel d'experts sur les rôles et les responsabilités des ingénieurs municipaux et des ingénieurs-conseil. La section était heureuse d'accueillir la « Hong Kong Institute of Engineers » lors d'une activité spéciale, en mars 2012. Les étudiants continuent de contribuer à la force de la section, et les membres étudiants ont reçu l'appui de l'industrie pour des événements et des bourses à l'Université de Colombie-Britannique et au « British Columbia Institute of Technology ». La section a créé un site web à jour comportant un calendrier des activités pour toutes les activités locales et étudiantes en Colombie-Britannique (www.csebc.ca).

La **section de l'île de Vancouver** (basée à Victoria) continue de contribuer au déjeuner mensuel du chapitre de l'île de Vancouver de l'ICI et de la Société canadienne des ingénieurs aînés. De concert avec le comité des affaires historiques de la SCGC, la section verra à l'apposition d'une plaque commémorative de la SCGC à l'aéroport de Victoria pour souligner le rôle de cet aéroport et des ingénieurs civils locaux dans le programme d'entraînement aérien du Commonwealth. La section est fière de signaler que l'Université de Victoria procède au lancement d'un programme de génie civil en 2012. Cette initiative favorisera la participation étudiante et le recrutement de membres, en complémentarité avec les relations de la section avec le programme de génie civil du Collège Camosun.

La **section d'Edmonton** a présenté un programme de qualité comportant des séminaires techniques, des ateliers et des activités de réseautage. Le programme de base comporte huit dîners techniques, deux déjeuners techniques, une rencontre annuelle et un banquet des lauréats pour rendre hommage aux « fellows » et aux

commanditaires de la section. Les dîners et les déjeuners portent sur d'importants projets et des sujets d'importance pour tous les ingénieurs civils. Un chapitre étudiant bien vivant à l'Université de l'Alberta (le « Civil Club ») continue d'assurer un encadrement dynamique aux activités de la section, ce qui a provoqué une plus forte participation des jeunes professionnels au comité exécutif de la section. La section continue de créer des partenariats et des occasions de faire rayonner la profession dans la région d'Edmonton. Cette année, la section collabore avec l'Université de l'Alberta pour élaborer une exposition sur l'histoire du génie civil. L'aide de l'industrie ainsi que le recrutement et la rétention de bénévoles sont autant de raisons qui expliquent le succès de la section (www.csceedmonton.org).

La **section de Calgary** demeure très active et a offert un programme dynamique comportant six déjeuners et une visite technique de la nouvelle gare de l'Ouest du SLR Sunalta. Les déjeuners portent sur des sujets comme le projet de sentier sud-est de Stony Trail, le complexe technologique du SAIT, les services de planification et de conception des installations pour le cyclisme en milieu urbain, la construction du pont suspendu à haubans Rion-Antirion, et la conception de fondations pour des installations dans le secteur industriel. La section continue de favoriser l'aide et la collaboration de l'industrie. En plus des multiples initiatives comme les bourses aux étudiants et le concours d'affiches à l'intention des étudiants de 2^e cycle, la section a créé un groupe de jeunes professionnels qui a tenu sa première activité en février 2012. Grâce à une bonne participation et à des bénévoles dévoués, l'avenir de ce groupe s'annonce bien. Calgary a accueilli la grande course nordique de toboggans en béton en février 2012. La section était fière de commanditer cette activité qui attire la participation d'étudiants de partout au Canada. (www.cscecalgary.ca)

Région internationale

Vice-président, Todd Chan, Ph.D., ing., FSCGC

Le vice-président de la Région internationale supervise les activités de la SCGC au-delà des frontières du Canada, conseille et assiste le c.a. et la permanence quant aux services offerts aux membres hors du pays, et travaille étroitement avec le comité des affaires internationales au maintien de relations cordiales avec les sociétés d'ingénieurs de l'étranger. Au cours de l'année, il y a eu au niveau international beaucoup d'ac-

tivités qui sont décrites ci-dessous.

La **succursale de Hong Kong** de la SCGC appuie trois chapitres étudiants dans trois établissements d'enseignement de niveau tertiaire, à Hong Kong. À la fin de juin et au début de juillet 2011, un programme mondial d'étudiants en génie civil a été organisé par la « Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) » et la SCGC, et le chapitre étudiant de la SCGC sur le campus. Quelques étudiants de l'Université de Toronto et de l'Université Ryerson, à Toronto, et de l'Université Tsinghua, à Beijing, ainsi que des étudiants du chapitre étudiant au collège Chu Hai et à la « Hong Kong Institute of Vocational Education (HKIVE) » ont participé à cette activité. À cause de contraintes budgétaires, seuls quelques étudiants canadiens en génie civil ont pu se rendre à Hong Kong pour cet échange. Le principal objectif de ce programme était de favoriser les échanges techniques/professionnels entre les étudiants en génie civil de Hong Kong, du Canada et de la Chine continentale.

Il y a quelques mois, les dirigeants de la succursale de Hong Kong ont décidé de commanditer conjointement le premier congrès d'Australie et du Sud-Est asiatique sur le génie des structures et la construction (ASEA-SEC-1), à Perth, en Australie. Le congrès, qui aura lieu à l'automne 2012, est organisé par le département de génie civil de l'Université Curtin, dans l'Ouest de l'Australie.

Un site web temporaire de la succursale de Hong Kong a été créé il y a quelques mois et devrait être parachevé pendant l'été 2012. Ce site web sera relié au site web de la SCGC et à la «

Canadian University Alumni Association », à Hong Kong. On s'attend à ce que le site web de la succursale de Hong Kong offre des échanges canadiens/locaux en matière de techniques et de formation et permette de créer des accords de coopération avec d'autres organismes de génie civil pour offrir conjointement des produits éducatifs/professionnels en matière d'environnement, de structures, de géotechnique, de transport, etc.

Le professeur Moe Cheung (président de la succursale de Hong Kong) ainsi que certains membres de la direction ont visité Toronto en août et en décembre 2011 pour discuter des dossiers communs à la SCGC au Canada et à Hong Kong. En octobre 2011, Todd Chan a rencontré à Hong Kong certains dirigeants de la succursale de la SCGC pour discuter de dossiers et faire le point sur les activités en cours là-bas.

Le président de la SCGC planifie une visite à Hong Kong pour participer à l'assemblée générale et au dîner annuel de la section, le 6 octobre 2012. Lors de cette assemblée générale, le professeur Cheung, président fondateur de la succursale de la SCGC à Hong Kong, quittera ses fonctions après avoir rendu de grands services à la SCGC pendant plus de cinq ans. C'est pourquoi le président de la SCGC souhaite assister à la passation des pouvoirs, à Hong Kong, et encourager les membres locaux de la SCGC à poursuivre leur engagement.

Le recrutement des membres internationaux

Afin d'augmenter les membres internationaux de la SCGC, un groupe de travail comprenant quatre membres de la SCGC (Jim Kells, président désigné de la SCGC, Brian Burrell, V-P –

Programmes techniques, Kirk Thompson, ex-vice-président aux Affaires internationales et Todd Chan, V-P aux Affaires internationales) a été créé en 2011. Divers moyens ont été étudiés afin d'augmenter le nombre de membres hors frontières, et des recommandations ont été soumises au c.a. pour étude et approbation en juin 2012. Il est souhaitable que les membres du groupe de travail poursuivent leur démarche l'an prochain pour élaborer des stratégies et augmenter le nombre de membres internationaux.

Comité des affaires internationales

Todd Chan (V-P – Affaires internationales) a collaboré étroitement avec les membres du CAI de la SCGC pour entreprendre des activités internationales hors du pays. En ce moment, la plupart de ces activités se déroulent dans la ceinture du Pacifique, à cause de facteurs historiques. Au fil des ans, des membres de la succursale de Hong Kong ont assuré une importante contribution aux activités du CAI en organisant conjointement le premier et le deuxième congrès sur le génie des déchets (ICWEM 2008, à Hong Kong, et ICWEM 2010, à Shanghai). En outre, la direction de la succursale de Hong Kong assure d'étroites relations entre la « Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) » et la SCGC. Un rapport détaillé des activités du CAI se retrouve dans le rapport des programmes techniques du CCP.

Le premier vice-président remercie les bénévoles et les permanents de la SCGC pour leur contribution exceptionnelle au cours de l'année.

Yves Cadotte, ing., M.A.Sc., MBA, MSCGC
Premier vice-président

Le fonds du deuxième siècle SCGC

Au début de 1987, la SCGC a créé le Fonds du deuxième siècle, afin d'assurer la pérennité et la croissance de la Société. La campagne de financement s'est déroulée sous la présidence d'honneur de monsieur Camille Dagenais, alors chef de la direction de SNC, et sous la présidence de Jahn Bahen, alors président de Peter Kiewit Sons Co. Ltd., de Toronto.

Le Fonds a pour but d'assurer une aide financière initiale pour organiser des congrès et des tournées de conférences, pour financer des contrats de publication et de commercialisation, pour créer de nouvelles divisions et pour informer l'ensemble de la profession de tous les événements ci-dessus.

Le Fonds permettra également de maintenir des activités techniques dynamiques et des publications de calibre mondial. Les emprunts ne peuvent dépasser 50 % des revenus accumulés au cours de l'année précédente, pour les activités qui ne rapportent rien. Dans le cas des activités qui rapportent un revenu, les prêts porteront un taux d'intérêt concurrentiel. Toute demande de financement doit être soumise au conseil d'administration. Le Fonds est administré par un comité de trois fiduciaires. Les fiduciaires actuels sont : Jeff Rankin, MSCGC, Fredericton; Alan Perks, FSCGC, Ottawa; et Chris Thompson, FSCGC, Toronto.

Commanditaires fondateurs

Acres International Limited
Amca International Limited
C.C. Parker Consultants Limited

Delcan Corporation
Peter Kiewit Sons Co. Ltd.
Trow Inc.

Membres fondateurs

George Akhras
Ira M. Beattie
E. John Bliss
H. Keith Bowers
Camille A. Dagenais
Robert Hewitt H.
Leslie G. Jaeger
D.J. Laurie Kennedy
Bernard Lamarre

Harold L. Macklin
D. Miklas
M. Saeed Mirza
R.C. Monaghan
Daniel W. Smith
Leslie Smith
Gerard J. Splinter
Chris D. Thompson
Ken Worsley

Rapport du vice-président aux divisions techniques—comité de coordination des programmes

Le Comité de coordination des programmes (CCP) est responsable de la coordination, de l'élaboration et de la livraison de produits et services techniques réalisés par et au nom de la Société (ex. : congrès, symposiums, séminaires, cours, cours abrégés et ateliers). Le cadre qui guide les activités du CCP répond aux préoccupations actuelles de la profession, comme : l'image, la sensibilisation et la perception de la profession dans le public, les défis de la rénovation des infrastructures, l'intégration du développement durable, et l'application des technologies émergentes. Comme chacune de ces préoccupations affecte tous les secteurs techniques de notre Société, le CCP a le souci d'orienter ses programmes en fonction des avantages recherchés par tous ses membres, tout en respectant les principes de « Vision 2020—Leadership en matière d'infrastructures durables ». Vous trouverez ci-dessous un aperçu des dernières activités des divisions techniques de la SCGC et des comités interdivisions.

Le génie en régions froides

Président : Dan Smith, ing., FSCGC

La division s'emploie à reconstituer un réseau de membres intéressés aux défis techniques du génie en régions froides. La division appuie l'organisation du 15e congrès international spécial sur le génie en régions froides, un congrès conjoint de la SCGC et de l'ASCE qui aura lieu dans la ville de Québec, du 18 au 23 août 2012.

Le président de la division rencontrera des membres du conseil technique du génie en régions froides de l'ASCE à Anchorage, en Alaska, pour parler d'une éventuelle révision (4e édition) de la monographie sur les services publics en régions froides (Cold Regions Utilities Monograph-CRUM). Suite à cette rencontre, on espère qu'un comité directeur canado-américain sera créé pour réviser ce document.

La division du génie de la construction

Président : Mohamed Attalla, ing., FSCGC

La division a pour mandat de représenter les membres de la SCGC intéressés à la construction au Canada et d'aider la SCGC en menant des activités reliées au domaine de la construction. La division prépare, pour août 2013, un numéro spécial de L'Ingénieur civil canadien qui portera sur la productivité dans le domaine de la construction.

La division coordonne également un numéro spécial sur la construction pour la Revue canadienne de génie civil. Des communications ont été demandées et étudiées, et le tout devrait être prêt pour publication au cours de l'année.

La division collabore avec l'Association canadienne de la construction à l'élaboration d'une entité appelée « Canadian Construction Innovation », dont les projets de recherche seront lancés par l'industrie dans le but principal d'établir de puissants liens entre le CNR et l'IRC. La division travaille aussi avec la « UK Association of Researchers in Construction Management (ARCOM) » pour créer un protocole d'entente qui resserrerait les liens entre l'ARCOM et la SCGC en établissant un canal de communication.

Division du génie mécanique/des matériaux

Président : Medhat Shehata, ing., MSCGC

La division a tenu son 2e congrès international spécial, en même temps que le congrès annuel de la SCGC, en juin 2011, ce qui a donné lieu à la publication de plus de 90 communications. Le 3e congrès spécial devrait se dérouler dans le cadre du congrès annuel de la SCGC en 2013, à Montréal.

La division a préparé au printemps 2012 un numéro spécial de L'Ingénieur civil canadien portant sur « des matériaux durables pour des bâtiments verts », avec des sujets comme les revêtements perméables en béton, les plastiques renforcés de fibre de verre et le béton à ultra-haute performance dans la restauration des ponts, et les autres sources d'agrégats pour les matériaux de construction à faible résistance.

La division discute de la possibilité de préparer des exposés dans ses divers domaines de compétence, comme les renforts anti-corrosion, et d'élaborer des critères pour un nouveau prix dans le domaine du génie des matériaux.

Enfin, la division étudie la possibilité de lancer un congrès international sur le génie mécanique et le génie des matériaux, qui aurait lieu tous les quatre ans mais qui ne remplacerait pas le congrès spécial qui se tient tous les deux ans, dans le cadre du congrès général de la SCGC.

Division hydrotechnique

Président : Ioan Nistor, ing., MSCGC

La division a organisé le 20e congrès canadien d'hydrotechnique qui s'est déroulé en même temps que le congrès annuel de la SCGC, à Ottawa, en juin 2011. Ce fut toute une entreprise, qui a exigé beaucoup de travail et de coordination.

La division était aussi responsable de la tournée nationale de conférences, avec le professeur Ioan Nistor, qui traitait des leçons de génie à tirer du tsunami de 2011 au Japon. La tournée a été un franc succès, attirant presque un nombre de record de participants.

La division participera à l'organisation du 2e congrès international et du 4e congrès spécial sur le génie côtier, qui se dérouleront en même temps que le congrès annuel de 2013 de la SCGC, à Montréal.

Le président de la division a été invité par l'Institut de recherche hydraulique de Nanjing et de l'Université de Hohai, l'une des principales institutions en génie côtier en Chine, pour présenter un exposé sur l'effort relié aux impacts du tsunami et à ses effets sur les infrastructures. Ces visites ont aussi permis de poursuivre des discussions sur une éventuelle collaboration entre l'univers chinois du génie hydraulique et son pendant canadien.

La division de l'environnement

Président : Gopal Achari, ing., MSCGC

La division a participé étroitement à l'organisation du 12e congrès international spécial sur l'environnement qui aura lieu à Edmonton. Plus de 85 résumés ont été soumis et plus de 50 communications sur divers sujets reliés à l'environnement ont été retenus pour présentation. Ces communications portent notamment sur les déchets solides/dangereux, la pollution de l'air/de l'eau/et du sol, les questions de changements climatiques et de dura-

bilité et les technologies vertes.

La division a amorcé des discussions avec la « Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) » pour relancer la coopération et tenir un congrès conjoint en 2014.

Division du génie des structures

Président : Khaled Sennah, ing., MSCGC

La division a participé à l'organisation du 3e congrès international spécial sur le génie des structures, ISCC-III, qui aura lieu en même temps que le congrès annuel de la SCGC de 2012, à Edmonton. Le professeur Khaled Sennah est co-président du congrès et représente la division du génie des structures. Le congrès comporte un conférencier principal et 160 communications techniques, un forum mondial d'avant-garde sur tous les aspects du génie des structures. Nombre de membres de la division ont participé à l'étude des résumés et des communications.

Le 6e congrès international sur les matériaux composites avancés dans les ponts et les charpentes (ACMBS-VI) a eu lieu à Kingston, Ontario, en mai 2012. Le congrès comportait la présentation de 75 communications devant une assemblée regroupant des gens de l'industrie et des universités.

Le 9e congrès international sur les ponts à travée courte ou moyenne (SMSB-IX) aura lieu à Calgary, en 2014. Le professeur Mamdouh El-Badry, président du congrès, signale que l'organisation du congrès va bon train.

Les sous-comités de cette division sur les charpentes en maçonnerie, les charpentes en bois, les charpentes en acier, les matériaux composites avancés, les charpentes enfouies, la dynamique des charpentes et les charpentes en béton n'ont rien à signaler.

Division du génie des transports

Président : Liping Fu, ing., MSCGC

Quatre membres de la division (les professeurs Fu, Zhong, Qiu et Liu) ont visité la Chine en juin et juillet 2011. La délégation de la SCGC a rencontré plusieurs partenaires chinois pour parler d'éventuelles collaborations et assister à des congrès commandités par la SCGC, au nom de la SCGC, de la Société des transports et des autoroutes de Chine, de l'Université Tongji, de l'Université du Sud-Est, de l'Université du Sud-ouest de Jiaotong et de l'Université Lanzhou Jiaotong. La délégation a assisté au 1er congrès international sur l'information et la sécurité dans les transports (ICTIS-2011) à Wuhan, organisé par l'Université technologique de Wuhan. La partici-

pation de la SCGC repose sur un protocole d'entente signé avec l'Université de Wuhan pour aider à ce congrès. La délégation a participé à l'atelier international de recherche en transport urbain, à l'Université de Beijing Jiaotong, en juin 2011.

La division est responsable du programme technique du congrès spécial de 2012 de la SCGC sur le génie des transports, avec les co-présidents, les professeurs Qiu et Fu. La division a également organisé un atelier conjoint Chine-Canada sur l'entretien des routes en hiver, qui aura lieu immédiatement avant le congrès annuel de la SCGC de 2012.

Comité sur le renouvellement des infrastructures

Président : Reg Andres, ing., FSCGC

Le rôle de la SCGC à titre de leader national reconnu en matière d'infrastructures civiles est d'être la principale force agissante pour plusieurs activités du comité. Cela consiste à travailler avec d'autres organismes nationaux comme l'Association canadienne des travaux publics, le « Canadian Network of Asset Managers (CNAM) », la Fédération canadienne des municipalités, l'Association canadienne de la construction (CCA) et l'Association des ingénieurs-conseils du Canada pour assurer un leadership au moyen de projets conjoints, de comités, etc.

La SCGC co-préside la Table ronde nationale pour les infrastructures durables. Elle est représentée par Reg Andres ; l'Association canadienne des travaux publics est l'autre co-président. En 2011, ce forum national de discussion a pris place lors d'initiatives comme le sommet national des maires des grandes villes. Un autre sommet semblable est prévu pour 2012. Des représentants de la FCM, de l'ACC, de l'ACTP et de la SCGC ont créé, en 2010, et répété en 2011 la réunion d'un comité directeur de projet et sont devenus partenaires fondateurs du projet du premier Bulletin canadien des infrastructures, dont le premier numéro devait sortir en 2012.

En 2011, une autre initiative a été prise par la SCGC qui a créé un groupe de représentants d'associations nationales comme l'ACTP, l'ACC, l'AICC et la SCGC pour élaborer un système canadien d'évaluation de la durabilité des infrastructures. Le nouvel « Institute for Sustainable Infrastructure (ISI) », aux USA, a créé un tel système d'évaluation appelé « Envision ». Une version canadienne de ce système serait une importante initiative. Cela serait conforme à la conception de la SCGC,

et, à ce titre, ce système d'évaluation est considéré comme l'un des gestes stratégiques les plus importants pour le proche avenir. La SCGC continuera d'exercer son leadership dans la poursuite des discussions en 2012.

Comité sur le développement durable

Catherine Mulligan, ing., MSCGC

Le comité sur le développement durable est un comité technique inter-division qui fournit à la SCGC une expertise et un leadership en matière de développement durable, et notamment en matière de pratique durable du génie. Le 5e symposium international de l'ASTM sur les sédiments contaminés, intitulé gestion durable et restauration des sites, aura lieu à Montréal en 2012. La présidente du comité, Catherine Mulligan, représente la SCGC au sein du comité organisateur du deuxième congrès de l'ICI sur les changements climatiques, qui aura aussi lieu à Montréal, en 2013.

Le comité participe activement à la session conjointe de la division géoenvironnementale de la SCG et de la SCGC sur le développement durable. Le 1er congrès international spécial sur la durabilité des infrastructures publiques aura lieu à Edmonton en 2012 et portera précisément sur la planification, le financement, la construction, l'exploitation et la maintenance des infrastructures publiques. Il s'agit de réunir planificateurs, comptables, administrateurs municipaux et bien des ingénieurs civils qui ont la responsabilité de livrer à la société ces infrastructures vitales. Catherine Mulligan est co-présidente pour le congrès spécial.

Le comité était représenté au congrès triennal de 2012 sur les perspectives globales en matière d'infrastructures durables, les 25 et 26 mars 2012, à Arlington VA, avec une communication sur les indicateurs pour des infrastructures durables. On a amorcé une étude comparative sur les ponts Champlain et Victoria. Il s'agit d'une étude de cas. Les membres de l'équipe sont Saeed Mirza, Elisabeth Arnold, Robert Therriault, Doug Salloum et Catherine Mulligan.

Comité de l'innovation et des TI

Président : Simon Foo, ing., MSCGC

Le comité technique interdivision a été créé pour se pencher sur l'importance croissante des innovations et des technologies émergentes dans tous les domaines du génie civil. Le comité a coordonné la publication, à l'automne 2011, d'un numéro spécial de L'Ingénieur civil canadien sur « les nouvelles

occasions en informatique dans le génie civil », avec quatre articles intitulés « Modélisation Hydrodynamique », « Environmental Impact on Buildings », « Smart Technologies » et « Blast loads on Buildings ».

Le comité coordonne également la publication d'un numéro spécial de la Revue canadienne de génie civil sur « L'innovation et les TI ». De nombreuses communications ont été soumises et étudiées ; huit communications ont été retenues pour publication à l'été 2012. Le comité fournit une aide au 3e congrès international spécial sur le génie des structures, et deux membres du comité sont aussi membres du scientifique international, collaborent au processus de révision, font connaître le congrès et pourraient aussi présider une session. Le comité collabore avec la permanence de la SCGC et avec l'Association canadienne de normalisation (CSA) pour organiser un séminaire nationale d'une journée sur la nouvelle norme CSA S850 – (« Blast Design and Assessment for Buildings »). Cette nouvelle norme de la CSA devrait être publiée au printemps 2012. Le projet consiste à tenir des séminaires dans diverses villes à l'automne 2012.

En guise de conclusion

La SCGC est un organisme de bénévoles dont les nombreuses divisions/comités/programmes techniques collaborent en vue de fournir aux membres des services techniques, professionnels et administratifs.

La quantité et la qualité des services offerts est le produit des contributions des membres participant. Ceux-ci peuvent varier selon l'année, puisque c'est le propre d'un organisme formé de bénévoles. Cette année, certaines divisions et comités techniques ont été plus actifs que d'autres, ce qui apparaît dans les résumés ci-dessus.

À titre de V-P aux divisions et comités techniques, je remercie tous les présidents et les membres des sept divisions techniques et des trois comités techniques pour leur travail et leur contribution au fonctionnement de cette partie de la SCGC. Grâce à votre collaboration, ce fut un plaisir et un honneur de vous servir à titre de vice-président.

Georges Akhras, ing, FSCGC

V-P - CCP divisions et comités techniques

Rapport du trésorier honoraire

Après un exercice financier fort prospère en 2009-2010, la Société canadienne de génie civil a connu une année financière plus modeste en 2010-2011. Globalement, le revenu a connu une baisse importante dans nombre de secteurs de base, à l'exception des cotisations. Même si les dépenses globales ont également connu une bonne baisse, le tout s'est soldé par un déficit net de 43 349,00 \$.

Le gros du revenu pour l'année provient toujours des cotisations (43%), de la formation permanente (25%), de la publicité dans les communications (8%), et des congrès (7%). Bien que les cotisations aient connu une faible croissance suite à une augmentation des cotisations des entreprises, le revenu provenant de la formation permanente et de la publicité a sensiblement diminué par rapport à l'année précédente, se situant un peu au-dessous de la normale. Les recettes provenant des projets spéciaux (financés par l'Agence canadienne de développement international et par Infrastructure Canada) reflètent une baisse des activités dans ce domaine et représentent 16% du revenu total. Les dépenses liées aux projets spéciaux ont fléchi, ce qui a dégagé un léger surplus.

Les dépenses de base en 2010-2011 sont le fonctionnement général (44%), la formation permanente (19%), les communications (11%), et l'aide aux comités et aux réunions (7%). Les frais de fonctionnement ont diminué par rapport à l'exercice précédent, bien que les dépenses pour la formation permanente, les communications (production de l'Ingénieur civil canadien), et l'appui aux travaux des comités et aux réunions ont légèrement augmenté.

Les résultats financiers pour 2010-2011 reflètent un investissement dans l'amélioration de l'efficacité des opérations et du niveau d'appui à tous les comités de bénévoles de la SCGC. L'évolution des résultats financiers reliés aux congrès et aux communications prouve davantage la nécessité d'améliorer ces composantes de base de notre Société.

Vous trouverez de plus amples détails sur les revenus et dépenses dans les états financiers vérifiés ci-joints. En résumé, malgré le résultat net enregistré, la SCGC continue d'offrir des congrès, des séminaires de formation permanente et des publications de qualité mondiale aux membres et à la profession en général. La qualité des services reflète le travail acharné et le dévouement des bénévoles de la SCGC aux niveaux national et local, ainsi que l'efficacité du personnel de la permanence. La gestion efficace et l'offre de congrès, de séminaires de formation permanente et de publications de qualité mondiale assurent aux membres et à la profession en général une plus-value appréciable.

La Société canadienne de génie civil demeure en bonne santé financière pour continuer d'appuyer les efforts de nos bénévoles et affermir notre position de leadership dans tous les domaines du génie civil.

Jeff H. Rankin, ing, MSCGC

Trésorier honoraire

Rapport du vice-président aux programmes techniques

Les programmes techniques comportent trois comités : le perfectionnement, éducation et recherche, et affaires internationales, avec, en plus, des officiers responsables de programmes pour les congrès, la tournée nationale de conférences, et les fonctions rédactionnelles pour la Revue canadienne de génie civil. Les comités techniques ont le mandat de voir aux sujets techniques partagés par plusieurs spécialités relevant des divisions techniques. Les comités de programmes et le travail des officiers responsables de programmes sont axés sur une ou des fonctions précises, comme l'offre d'un service précis aux membres de la SCGC. Ce rapport comporte un bref énoncé de l'objectif et des plus récentes activités des comités de programmes et des officiers responsables de programmes.

Comité de perfectionnement

Le comité de perfectionnement a un triple mandat : suivre l'évolution de la profession, faire la promotion de la profession en créant et diffusant de l'information publique, et élaborer la politique de la SCGC en matière de formation permanente et de perfectionnement. Le comité contribue à l'organisation du 2e forum de la SCGC sur la pratique de la profession et le perfectionnement, dans le cadre du congrès et de l'assemblée générale annuelle de 2013, qui portera aussi sur les grands dossiers de la profession.

Le comité s'occupe aussi de la planification, de l'analyse et de l'approbation des activités de formation permanente et du perfectionnement. Les membres du comité ont défini des cours de perfectionnement technique susceptibles d'être offerts via la permanence. Le comité travaillera à la préparation du numéro de l'été 2012 de la revue « CIVIL », qui aura pour thème « Pour une formation permanente pratique pour les praticiens du génie ». Le directeur invité de ce numéro est Bhuwan Devkota. Le comité travaillera avec le comité des affaires internationales (CAI) pour préparer un numéro spécial, en 2013, qui portera sur le thème suivant : « les défis du génie canadien : les tendances mondiales en matière de perfectionnement ».

Le comité collaborera avec le CAI au sein d'un groupe de travail sur la globalisation. Le groupe de travail étudiera les activités à privilégier pour améliorer la capacité concurrentielle des ingénieurs civils canadiens, diffuser des renseignements sur les ententes internationales de mobilité, et voir les moyens susceptibles d'aider les ingénieurs

civils canadiens à acquérir de l'expérience de travail au niveau international. Le comité invite les membres intéressés à faire partie de ce groupe de travail.

Comité sur l'éducation et la recherche (CER)

Le mandat du comité sur l'éducation et la recherche est l'élaboration et la promotion de dossiers en matière de stratégies de formation nationale et de recherche en génie. Le comité a été remodelé au cours de l'année.

Dix-huit universités ont répondu à un questionnaire du CER sur la formation en génie. Des préoccupations ont été exprimées dans plusieurs domaines, notamment : les diminutions de budget et les questions d'espace, l'augmentation des inscriptions sans augmentation des ressources, l'incapacité à planifier le remplacement du corps professoral (problème budgétaire), et la difficulté d'attirer des candidats de qualité dans des nouveaux postes.

Le comité a travaillé avec les chefs de département pour préparer la réunion des chefs de département qui aura lieu dans le cadre du congrès annuel de 2012, à Edmonton. Le comité s'emploiera à créer des relations institutionnalisées entre les chefs de département et la SCGC.

Le comité des affaires internationales (CAI) de la SCGC

Le CAI se consacre à l'avancement de la SCGC comme société canadienne de génie ayant une forte présence internationale. Il est responsable des activités internationales

de la SCGC, sauf en ce qui a trait aux services aux membres situés dans des pays étrangers (ce qui ressort du vice-président de la SCGC aux affaires internationales). Le CAI poursuit des relations avec plusieurs sociétés de génie à travers le monde et réalise des projets internationaux dans plusieurs pays. Certains projets réalisés au cours de l'année écoulée apparaissent ci-dessous.

Cameroun : le projet d'amélioration de l'approvisionnement en eau de Kumbo a été entrepris en vertu d'une entente avec l'ACDI qui a pris effet en octobre 2009. Il y a eu 13 missions impliquant le voyage de Canadiens au Cameroun et deux missions impliquant la visite de Camerounais au Canada. Le projet a été complété avec succès en octobre 2011 et comportait la production d'un manuel pour distribution au Cameroun.

Chine : la République populaire de Chine demeure un haut lieu d'activité du CAI. Le CAI y entretient de bonnes relations avec trois sociétés de génie : la Société de génie hydraulique de Chine, la Société de génie civil de Chine et la Société des transports et des autoroutes de Chine. En outre, le CAI a eu des pourparlers avec des organismes gouvernementaux de Chine comme l'Administration des experts en affaires étrangères, le ministère des Ressources hydrauliques, le Bureau du projet de diversion nord-sud de l'eau, et l'Institut de recherche de Gansu sur la conservation de l'eau. La SCGC a un envoyé spécial (la professeure Jeanne Huang) qui réside en Chine et deux agents de liaison (les professeurs Todd Chan et Andrew Liu) qui sont membres du CAI.

En juin et juillet 2011, des dirigeants et des représentants de la SCGC ont rencontré des gens des universités et de la Société des transports et des autoroutes de Chine pour parler d'une éventuelle collaboration et ont participé à des congrès commandités par la SCGC. La délégation de la SCGC a participé à « ICTIS-2011 », du 29 juin au 2 juillet 2011, qui était commandité par l'Association des communications et des transports de Chine, l'ASCE et la SCGC, et organisé par l'université technologique de Wuhan. Des exposés ont été faits par des

délégués de la SCGC qui ont également donné un atelier d'une journée organisé par la division du génie des transports de la SCGC et UT-MOELAB, de l'université Jiaotong de Beijing, le 27 juin, à l'université Jiaotong de Beijing. Un protocole d'entente entre la SCGC et l'Université Jiaotong de Beijing a été signé qui prévoit une coopération dans le secteur des transports. Un atelier sur les transports impliquant la Société des transports et des autoroutes de Chine aura également lieu lors du congrès annuel de 2012 de la SCGC.

Le 9 octobre 2011, une rencontre a eu lieu avec la commission des eaux de la rivière Hai, à Tianjin, à laquelle le professeur Ghani Razaqpur (ancien président de la SCGC) a donné un bref exposé sur la SCGC. Deux membres de la SCGC participent en ce moment à des projets avec la Commission.

Les 11 et 12 octobre 2012, plusieurs membres de la SCGC ont participé au 80e congrès anniversaire de la Société de génie hydraulique de Chine. À la cérémonie de remise des prix, un prix de classe 1 a été attribué pour le projet Gansu (la rivière Shiyang) entrepris conjointement par l'Institut de recherche de Gansu sur la conservation de l'eau, la Société de génie hydraulique de Chine et la SCGC, de 2008 à 2010. La Société de génie hydraulique de Chine enverra une délégation de haut niveau au congrès annuel de la SCGC de 2012 (le 125e anniversaire de la SCGC).

Des membres de la SCGC ont rencontré l'organisme responsable de l'administration des experts étrangers à Beijing, le 11 octobre 2011, pour parler de la possibilité pour la SCGC d'identifier des experts techniques canadiens susceptibles de travailler en Chine pour des périodes de neuf mois ou plus. Le CAI espère que l'Administration certifiera l'ICI et la SCGC au nombre de ses Institutions de formation à l'étranger.

Lors du congrès annuel de la SCGC tenu à Ottawa au début de juin 2011, monsieur Li Yong, directeur-général du projet de diversion sud-nord des eaux, à Beijing, a prononcé une conférence sur ce projet de détournement des eaux, qui est le plus important projet hydraulique en Chine en ce moment. Le 18 septembre, à Montréal, le président et plusieurs membres ont rencontré le ministre et plusieurs cadres supérieurs du projet. Des discussions concernant une éventuelle participation de la SCGC à ce

projet se poursuivent.

En mars 2012, le vice-président du CAI, le professeur Rishi Gupta, a accueilli une délégation de haut niveau (incluant le président) de la « Hong Kong Institution of Engineers » en visite à Vancouver. Des exposés ont également été faits par les dirigeants de la HKIE afin de favoriser un échange d'informations techniques.

Haïti : un projet de la SCGC pour élaborer un code du bâtiment mis à jour pour Haïti afin de prévoir des constructions capables de résister aux catastrophes naturelles comme les séismes, les ouragans, les glissements de terrain et les inondations est en cours, ainsi que d'autres efforts en vue de lancer des projets dans les Caraïbes.

Inde :

L'agent de liaison de la SCGC pour l'Inde, le professeur Rishi Gupta, a rencontré les administrateurs et la direction du « Delhi State Centre » de l'« Institution of Engineers India (IEI) », à New Delhi, le samedi 2 juillet 2011. Il a fait un exposé suivi de discussions sur de possibles activités conjointes IEI-SCGC, concernant surtout l'organisation d'ateliers et de congrès avec la SCGC. Les activités au pays : le CAI prépare le numéro d'été de la revue « CIVIL » de la SCGC, avec le président du CAI, Ron Droste, comme directeur invité, sur le thème du « développement international ». Le vice-président du CAI, Rishi Gupta, sera le directeur invité pour le numéro de l'automne 2012, qui sera consacré au thème « leçons de l'étranger en matière de génie civil ».

Le modérateur des congrès

Le modérateur des congrès donne des conseils sur la planification des congrès et les budgets aux divisions techniques de la SCGC qui tiennent un congrès. Le modérateur est là pour signaler les problèmes lorsqu'ils se présentent et pour voir à ce que la SCGC et ses membres en règle demeurent à l'avant-plan des activités de la SCGC. L'an dernier, le modérateur s'est occupé des congrès annuels de la SCGC et des congrès spéciaux pour 2012 et 2013.

Le modérateur maintient pour le comité de coordination des programmes le plan général, qui est une liste par année des congrès annuels et des congrès spéciaux, des congrès/symposiums, ateliers et congrès régionaux autonomes, ainsi que des congrès/symposiums/ateliers internationaux

commandités par la SCGC. Il s'agit d'un rôle important dans la coordination des activités de la SCGC.

Le poste sert également d'ombudsman non officiel auquel les membres de la SCGC peuvent s'adresser pour tout ce qui concerne les congrès de la SCGC. Espérons que les membres de la SCGC feront appel à ses services plus souvent à l'avenir.

Le coordonnateur de la tournée nationale de conférences

Le coordonnateur de la tournée nationale de conférences collabore avec les divisions techniques pour identifier les conférenciers susceptibles de participer à cette tournée. Il aide ensuite la permanence à coordonner la présentation des conférences à des endroits choisis à travers le pays.

À l'automne 2011, la tournée a permis au professeur Ioan Nistor, professeur agrégé d'hydraulique et de génie côtier à l'Université d'Ottawa, a présenté son exposé intitulé « Importance et leçons à tirer du tsunami du 11 mars 2011 au Japon : les impacts du tsunami sur les infrastructures ». La conférence a été présentée dans 11 villes, de Victoria, C.-B. à St. John's, TNL, en une dizaine de jours. En termes de spectateurs (567), cette conférence vient au deuxième rang des plus populaires.

Une tournée est prévue pour 2011-2012 qui portera sur la comparaison et les contrastes entre les bâtiments de maçonnerie et les bâtiments de bois. Les membres sont toujours invités à suggérer des sujets et des conférenciers en s'adressant à la permanence.

Le Revue canadienne de génie civil Publiée depuis 1974, la RCGC est la revue officielle de la SCGC et la seule revue présentement affiliée à la SCGC. Le protocole d'entente de 2010 entre la SCGC et Éditions Sciences Canada a été reconduit pour continuer d'offrir des abonnements aux versions écrites et électroniques de la Revue aux membres de la SCGC, à des prix très inférieurs au prix chargé aux autres.

Le passage de la Revue du CNR à l'entreprise à but non-lucratif Éditions Sciences Canada s'est bien poursuivi. Le site web utilisé pour soumettre, étudier et gérer tous les documents soumis est passé de Osprey à ScholarOne. Une nouvelle adjointe à la rédaction, Donna Hartson, a été embauchée. Les directeurs de la Revue (le professeur

Tarek Sayed et le professeur Mike Bartlett) sont reconnaissants pour les longs états de service de l'ex assistante à la rédaction, Mme Kelly Lamb.

La Revue attire environ 600 manuscrits par année, dont environ le tiers viennent du Canada. Environ les deux tiers des documents ne sont pas retenus pour publication. En septembre 2011, un numéro spécial de la Revue a été publié en l'honneur de son fondateur, Alan G. Davenport.

En guise de conclusion

Au cours de l'année qui vient, on aura besoin de bénévoles pour être membres du comité de perfectionnement et du groupe de travail sur la globalisation. Tout membre en règle de la SCGC peut être membre d'un comité de programme.

Il faut des moyens financiers pour offrir des programmes. Toute offre d'aide financière pour les activités, et notamment pour les échanges techniques internationaux, serait appréciée. Il y aurait lieu de penser à obtenir des commandites d'entreprises pour certaines activités comme la tournée nationale de conférences.

Un organisme bénévole ne peut pas (et ne devrait pas) fonctionner comme une entreprise. Pourtant, les membres de la SCGC sont en droit de s'attendre à un certain niveau de services de la part de leur organisme. Une révision du fonctionnement et de la structure organisationnelle de la SCGC devrait nous donner une organisation plus efficace et devrait entraîner des réformes assurant plus d'aide et d'appuis pour l'offre de programmes. Il appartient aux membres de la SCGC de voir à ce que ces changements se produisent !

L'offre de programmes dépend de nombreux bénévoles. À titre de vice-président aux programmes techniques, je remercie les responsables des programmes et les membres des trois comités qui se sont dévoués pour la Société. Je remercie aussi les autres membres qui ont contribué à l'occasion à l'offre de programmes au niveau des sections. Enfin, je remercie les membres de la SCGC qui m'ont donné l'occasion de servir à titre de vice-président aux programmes techniques.

Brian C. Burrell, FSCGC

Vice-président aux programmes techniques de la SCGC

Rapport de la fondation de la SCGC pour 2010-2011

La Fondation de la SCGC est un organisme de bienfaisance enregistré dont l'objectif est de « souligner la contribution au génie civil faite par des personnes pour le bien de la société et de souligner des ouvrages de génie exceptionnels qui ont contribué au développement du Canada ». La Fondation de la SCGC inclut le Fonds des fiduciaires de la Société canadienne du génie civil et le « Donald Jamieson Fellowship Fund ». Bien que la Fondation soit indépendante de la SCGC, ses états financiers font partie de ce rapport annuel, pour fins d'information.

Pour 2010-2011, les intérêts gagnés ont été de 6 686,00 \$, les dons ont atteint 6 382,00 \$, et les dépenses ont atteint 4 468,00 \$. En date du 30 septembre 2011, l'actif de la Fondation de la SCGC atteignait 259 537,00 \$. Ce montant comprenait le fonds de la Fondation, qui était de 134 501,00 \$, ce qui incluait le Fonds du programme d'histoire (4 644,00 \$), le Fonds du prix Shanly (9 190,00 \$) et le Fonds général de la Fondation (120 667,00 \$), et le Fonds Jamieson (125 036,00 \$). Conformément à une entente entre les fiduciaires et la Société, la Fondation de la SCGC verse à la SCGC des frais administratifs annuels de 1 500,00\$ ou de 0,5 pour cent de l'actif à la fin de l'exercice.

Au cours de l'année, la Fondation a entrepris de réviser sa stratégie d'investissement et de se donner une politique d'investissement pour clarifier certaines transactions et diversifier son actif dans plusieurs secteurs. Les objectifs en termes de rendement ont été conçus de façon à assurer un rendement moyen au cours d'une période de 10 ans et de minimiser le risque de perte de capital. La répartition du portefeuille comporte des obligations et des débetures dans une proportion de 60 à 70 pour cent, des actions privilégiées dans une proportion de 20 à 25 pour cent, et des actions ordinaires ou des titres de fiducies de revenu dans une proportion de 10 à 15 pour cent. La politique d'investissement a également créé des principes de gestion du portefeuille comportant les éléments suivants : pas plus de 15 pour cent des actions ordinaires d'une entreprise, conserver une diversité impliquant plusieurs secteurs, des actions ordinaires dans des entreprises moyennes et grandes qui versent des dividendes, des obligations et des débetures de qualité comportant une échéance de 10 ans ou moins, et pas plus de 15 pour cent d'actions privilégiées d'une entreprise grande ou moyenne. Plusieurs placements ont ensuite été effectués conformément à la politique d'investissement de la Fondation.

Dans le passé, le c.a. de la SCGC a créé un conseil consultatif de la Fondation comprenant les ex-présidents de la SCGC. Le conseil consultatif de la Fondation renaitra à l'occasion du congrès annuel de 2012, présidé par le président sortant de la SCGC, assisté du Premier fiduciaire agissant à titre de vice-président.

Les membres de la SCGC sont invités à verser à la Fondation des dons pour lesquels un reçu sera émis pour fins d'impôt. Les membres sont aussi invités à léguer par testament des montants allant à la Fondation ou pour un prix spécifique.

En étudiant la Fondation et ses activités, les fiduciaires concluent que, puisque le c.a. de la SCGC a créé la Fondation dans le cadre du comité des distinctions et des « fellows », deux fiduciaires additionnels devraient être nommés membres votants *ex-officio* : le président du comité des distinctions et des « fellows », et le trésorier de la SCGC.

Les fiduciaires (2011-12):

Michael Ircha, Ottawa, ON

P. Daniel Burns, Calgary, AB

Peter Wright, Toronto, ON

Lloyd Waugh, Fredericton, NB (président, comité des distinctions et des « fellows »)

Jeff Rankin, Fredericton, NB (trésorier de la SCGC)

Michael Ircha, ing., FSCGC, FICI

Premier fiduciaire, Fondation de la SCGC

Rapport du vice-président du Comité de coordination de l'administration

Le Comité de coordination de l'administration (CCA) consiste en neuf comités non-techniques responsables des services et activités de la SCGC dans les domaines des finances, des communications et des services aux membres. Les membres du CCA sont les présidents des comités ci-dessous. Dans le cadre des travaux du CCA, les divers comités ont l'occasion d'échanger des idées et de discuter des sujets relatifs à la Société et aux comités et qui constituent des préoccupations communes. Au nom des comités, le CCA soumet au conseil d'administration les recommandations et les rapports des comités.

Le rôle du vice-président responsable du CCA consiste surtout à coordonner l'interaction entre les présidents des comités, à orienter les échanges au besoin, et à assurer la liaison avec le c.a. pour tout ce qui concerne les travaux du CCA.

Comité de développement des affaires

Président : vacant
Aucun rapport

Comité des communications et des publications

Président : vacant
Aucun rapport

Comité d'histoire nationale

Chair: W.C. (Cal) Sexsmith, FSCGC

Le comité d'histoire nationale demeure très actif. Le comité organise périodiquement des téléconférences avec la participation de nombreuses régions du pays. Nous encourageons aussi les membres du comité à prendre contact avec leurs sections locales pour mieux faire connaître le comité au niveau local.

Le sous-comité sur les principes directeurs du comité a terminé son travail et la version révisée des principes généraux et du mandat a été adoptée par le comité et approuvée par le CCA. Le document a été acheminé au c.a. pour approbation.

Deux lieux historiques nationaux et un lieu historique régional ont été approuvés pour fins de commémoration et d'apposition de plaques lors du congrès annuel de 2012, à Edmonton. La ville d'Inuvik et le champ Blatchford et le hangar no 14 du Programme d'entraînement aérien du Commonwealth (à l'aéroport d'Edmonton) ont été approuvés comme lieux historiques na-

tionaux du génie. La drague numéro 4 de la « Canadian Klondike Mining Company », près de Dawson City, au Yukon, a été approuvée comme lieu historique régional. Des cérémonies de commémoration se dérouleront dans le cadre du congrès d'Edmonton.

La deuxième édition de la version française de l'ouvrage de Peter Hart intitulé « A Civil Society » est en cours, et des exemplaires devraient être disponibles lors du congrès d'Edmonton.

Le site web du comité d'histoire est inaccessible depuis quelques temps et doit être mis à jour. Le site devrait être réinstallé au cours des prochains mois et disposer d'un lien avec le site de la SCGC.

Comité des distinctions et des « fellowships »

Président : L.M. Waugh, FSCGC

La routine normale du comité consiste à : solliciter, étudier et traiter les candidatures des membres de la SCGC au titre de « fellow » de la SCGC ; recevoir directement des divers comités de sélection les noms des gagnants de neuf prix de carrière, de deux prix d'organisations, de deux bourses d'études et de cinq concours de communications, et d'organiser le banquet annuel des lauréats de la SCGC.

Les activités du comité pendant cette année ont été : 1) la sélection et l'approbation des aspirants au titre de « fellow » de la SCGC, titre qui leur sera décerné lors du congrès d'Edmonton ; 2) au moment d'écrire ces lignes, la démarche était en cours ou presque complétée pour le choix des gagnants des prix d'organisations, des bourses et pour les gagnants des concours de communications, qui seront annoncés au congrès d'Edmonton ; 3) c'est la première

année que le prix pour leadership gouvernemental en matière d'infrastructures durables sera attribué ; un comité de sélection est en place et devrait faire rapport sous peu ; 4) un questionnaire a été élaboré et soumis à ceux et celles qui ont assisté au banquet des lauréats de la SCGC de 2011, et des réponses ont déjà été reçues ; 5) la planification du banquet/gala conjoint SCGC/ICI est en cours, en tenant compte des réponses au questionnaire. Beaucoup de travail sera fait au cours des prochains mois au sein du comité et en liaison avec le comité organisateur local et avec l'ICI.

Louise Newman a pris sa retraite de la SCGC en décembre dernier, laissant à Doug Salloum et à moi la tâche de remplir ses fonctions. Je profite de cette occasion pour la remercier pour les précieux services qu'elle m'a rendus, à moi et aux ex-présidents du comité. Pendant de nombreuses années, elle s'est occupée de recueillir les données, de courir après les retardataires, de fournir des conseils judicieux et de mettre en oeuvre la majorité des décisions prises par le comité. Nous lui devons beaucoup et nous l'en remercions. Louise Newman a également accepté de nous donner un coup de main à temps partiel pour préparer la brochure sur le banquet.

Je profite également de l'occasion pour remercier mes collègues du comité pour leur dévouement, leur assistance et leurs précieux conseils pendant l'année : Ron Townsend (président sortant), George Akhras, Michael Bartlett, Cathy Lynn Borbely, Tom Brown, Dan Burns, Gordon Jin, Andy Horosko, Mike Ircha, Amin Khoday, Alistair MacKenzie, Bob Milburn, Roger Woodhead, et Peter Wright.

Comité des services aux membres

Président : Dan Dankewich, MSCGC

Au cours de l'année, des initiatives en faveur des membres ont été proposées, qui ont progressé à leur rythme, dans la mesure où il y avait des bénévoles disponibles. Ces initiatives découlaient de la téléconférence du CCA de septembre et des réunions du

c.a. de Niagara on the Lake, en novembre. En résumé, ces initiatives portaient sur 1) une nouvelle catégorie d'entreprises-membres pour les départements canadiens de technologie civile/environnementale, 2) une amélioration de la qualité de la base de données nationale des membres, 3) l'élaboration d'un dépliant de marketing de la SCGC pour fins de promotion au Canada et à l'étranger, et 4) la création et la distribution d'épingles distinctives aux membres comptant 20, 30 et 40 ans d'ancienneté.

La nouvelle catégorie d'entreprises-membres pour les départements canadiens de technologie civile/environnementale constitue un développement normal de l'initiative analogue entreprise en 2011 pour les programmes de génie civil des universités canadiennes, qui compte maintenant 22 membres. Il y a eu des discussions préliminaires directes avec l'un des programmes albertains de technologie, afin de pondre un texte tenant compte des besoins propres aux programmes de technologie.

La qualité des données relatives aux membres comporte tous les renseignements sur les membres actuels, à partir des nouveaux membres associés et tenant compte des déménagements des membres d'une province à une autre ou d'un employeur à un autre. Le projet à l'étude fournirait aux sections un accès en temps réel à la base de données nationale, afin de garder le contact avec les membres. Dès le départ, cette initiative a été étudiée par les membres du c.a. qui craignaient pour la sécurité de la base de données. Ces préoccupations ont été prises en compte par la permanence, et l'initiative sera implantée au début sous forme de projet-pilote touchant les présidents du recrutement de deux sections qui ont reçu des privilèges limités d'accès à la base de données afin de vérifier les possibilités de cette innovation.

En novembre, notre directeur exécutif a confirmé que la permanence n'avait pas d'autre document individuel de marketing que la feuille préparée à l'intention des membres internationaux. Le comité de recrutement du CCA a reçu la tâche d'analyser les besoins et les coûts, et le CCA recommandera la conduite à suivre, notamment pour le budget 2012-2013.

En mars, notre directeur exécutif a confirmé avoir commandé plus de 600 épingles pour les membres comptant 40 années de service, qui seront expédiées, ainsi

qu'une lettre d'accompagnement, aux membres admissibles à cette distinction. L'épingle représente notre écu traditionnel, avec un champ supérieur additionnel de couleur rouge avec la mention 40 YRS/ANS. La couleur variera pour les épingles de 30 ans et pour les épingles de 20 ans. L'écu de la SCGC conserve toujours la couleur verte.

Comité des affaires étudiantes

Président : Lynne Cowe Falls, FSCGC
Aucun rapport

Comité des membres à vie

Président : Peter M. Wright, FV.SCGC

Le comité des membres à vie assure le lien entre le c.a. et les quelque 400 membres à vie, « fellows » à vie et membres à la retraite de la SCGC. Notons ici que nombre de ces membres participent encore activement aux activités de la SCGC au niveau national, régional et local.

Les membres/« fellows » à vie ne paient pas de cotisation annuelle mais sont invités, lors de la facturation, en novembre, à effectuer un versement volontaire de 40,00 \$ pour payer certaines dépenses comme L'Ingénieur civil canadien. Au même moment, les membres/« fellows » à vie sont invités à contribuer à la Fondation de la SCGC, au fonds général comme aux comptes spécialement affectés à des activités comme la bourse Donald Jamieson et le Fonds pour le programme historique de la SCGC. Les versements et les dons à la Fondation de la SCGC atteignent environ 5 000,00 \$ par année par catégorie.

Depuis nombre d'années, les frais d'inscription au congrès annuel sont moins élevés dans le cas des membres/« fellows » à vie. Les déjeuners annuels des membres/« fellows » à vie qui ont lieu le samedi qui suit le congrès général annuel de la SCGC sont toujours bien fréquentés et bien appréciés. À compter de juin 2012, Jules Houde, membre du comité des membres à vie et ancien président de la Société, assumera le rôle de président du comité.

Comité de planification financière et de comptabilité

Président : Jeff H. Rankin, MSCGC

Le mandat du comité de planification financière et de comptabilité consiste à voir

à ce que la SCGC remplisse sa mission et demeure solvable. Le comité concentre ses activités dans trois secteurs : travailler avec la permanence pour améliorer les rapports financiers et les fonctions comptables ; fournir des conseils financiers aux comités, divisions et régions du c.a. ; gérer le risque financier en fonction des revenus et dépenses de la SCGC.

La permanence, sous la responsabilité du directeur exécutif de la SCGC, continue d'améliorer sa gestion financière, ce qui a permis de fournir au c.a. des rapports plus ponctuels et plus précis. Le réseau du trésorier (avec la participation des trésoriers au niveau des sections, des régions et au niveau national), continue de travailler à la normalisation des rapports financiers annuels des sections et des régions. Le climat financier favorable dont a profité la SCGC au cours des dernières années ainsi que la poursuite du plan Vision 2020 ont rappelé l'importance de la planification financière. Afin de refléter cette situation, on procède en ce moment à la révision des politiques sur le budget national et la gestion financière de la SCGC.

Comité des jeunes professionnels

Présidente : Amie Therrien, MASCGC

Le comité des jeunes professionnels a été créé par le c.a. à l'issue du congrès de l'an dernier, à Ottawa. Ce comité a pour mandat de fournir des services et des programmes pour les jeunes membres ou pour les personnes récemment arrivées dans la profession. Au cours de cette première année, le comité s'est employé à faire connaître son existence et son mandat. La création de la rubrique des « jeunes professionnels » dans la revue « CIVIL » a contribué à nous faire connaître et permettre, dans les prochains numéros, d'aider les jeunes professionnels du pays à se bien brancher.

Cette année, le comité a grandi avec la création de postes de représentants des jeunes professionnels au sein des comités exécutifs des sections locales. Des représentants des jeunes professionnels des sections de Toronto et de Calgary ont organisé des activités bien réussies. Les postes à l'exécutif des sections locales changeront de titulaires à la fin de l'année, et on s'attend à retrouver plus de représentants des jeunes professionnels dans nombre d'autres sections à travers

le pays.

Le comité a organisé nombre d'activités dans le cadre du congrès d'Ottawa, ce qui a donné lieu à la création d'un programme intéressant pour les jeunes professionnels au congrès de cette année ainsi qu'aux futurs congrès.

Il y a également eu des discussions avec le comité des jeunes membres de l'ASCE, et il est possible qu'il y ait des activités conjointes, surtout pendant leur congrès de 2012, qui aura lieu à Montréal. Les détails vous seront communiqués au fur et à mesure qu'ils seront fixés.

Les objectifs du comité pour la prochaine année sont de continuer à augmenter le nombre de représentants des jeunes professionnels et des activités locales, ainsi que la recherche d'activités et de congrès régionaux pour les jeunes. Le comité compte aussi collaborer avec le comité des distinctions et des « fellowships » pour créer une récompense à l'intention des jeunes membres de la SCGC.

Ce comité est au service des jeunes membres. Faites-nous part de vos suggestions et/ou de votre intention de participer. Vous avez voix au chapitre ! Rejoignez-nous à l'adresse yp@csce.ca.

Arbind Mainali, Ph.D., ing., MSCGC
VP – comité de coordination de l'administration

Rapport du comité des candidatures (2012–2013)

Les règlements généraux de la SCGC exigent que tous les membres du conseil d'administration soient membres de la SCGC. Le comité des candidatures a comme responsabilité de présenter des candidats à tous les postes vacants dans un délai suffisant pour permettre d'y ajouter d'autres candidats. Chaque candidature doit avoir été proposée tel que stipulé dans les règlements. L'astérisque indique un poste sur le conseil d'administration.

Position	Titulaire	Candidat	Durée
Président*	Pickle, fin de mandat	Jim Kells	1 an
Président désigné*	Kells, fin de mandat	Yves Cadotte	1 an
Premier vice-président et président du comité des régions*	Cadotte, fin de mandat	A venir	1 an
Ancien président*	Perry, fin de mandat	Randy Pickle	1 an

CONSEILS RÉGIONAUX

Vice-président, Atlantique*	Woolgar, fin 1e année	Susann Woolgar	1 an
Vice-président, Québec*	Bégin, fin 1e année	Tony Bégin	1 an
Vice-président, Ontario*	Garland, fin 2e année	James Garland	2 ans
Vice-président, Prairie*	Retzlaff, fin 1e année	Harold Retzlaff	1 an
Vice-président, Ouest*	Smid, fin 3e année	Brad Smid	1 an
Vice-président, International*	Chan, fin 1e année	Todd Chan	1 an

COORDINATION DE L'ADMINISTRATION

Vice-président*	Mainali, fin 1e année	Arbind Mainali	1 an
Trésorier honoraire*	Rankin, fin 2e année	Dan Dankewich	2 ans
Publicité et communications	Valeo, fin 1e année	A venir	2 ans
Histoire	Sexsmith, fin 2e année	Cal Sexsmith	1 an
Développement des affaires	Vacant	Don Hopkins	2 ans
Services aux membres	Dankewich, fin 2e année	Peter Calcetas	2 ans
Distinctions honorifiques et fellows	Waugh, fin 3e année	Lloyd Waugh	1 an
Affaires étudiantes	Cowe Falls, fin 1e année	Lynne Cowe Falls	1 an
Membres à vie	Wright, fin 7e année	Jules Houde	2 an
Comité des jeunes professionnels	Therrien, fin 1e année	Amie Therrien	1 an

COORDINATION DES PROGRAMMES

Divisions et comités techniques

Vice-Président, Technical Divisions*	Akhras, fin 1e année	Georges Akhras	1 an
Régions froides	Smith, fin 2e année	Dan Smith	2 an
Construction	Attalla, fin 3e année	Mohamed Attalla	1 an
Mécanique appliquée et génie des matériaux	Shehata, fin 3e année	Medhat Shehata	1 an
Hydrotechnique	Nistor, fin 4e année	Mike Bender	2 ans
Environnement	Achari, fin 1e année	Gopal Achari	1 an
Structures	Sennah, fin 2e année	Khaled Sennah	2 ans
Transport	Fu, fin 4e année	Ming Zhong	2 ans
Renouvellement des infrastructures	Andres, fin 8e année	Nick Larson	2 an
Développement durable	Mulligan, fin 4e année	Catherine Mulligan	1 an
Innovations et technologies de l'information	Foo, fin 1e année	Simon Foo	1 an

Programmes techniques

Vice-président, programmes techniques*	Burrell, fin 2e année	Brian Burrell	2 ans
Développement professionnel	Devkota, fin 1e année	Bhuwan Devkota	2 ans
Affaires Internationales	Droste, fin 1e année	Ron Droste	1 an
Éducation et recherche	Brown, fin 4e année	A venir	2 an
Coordonnateur des tournées nationales	Feldman, fin 4e année	Lisa Feldman	2 ans
Moniteur des conférences	Cheung, fin 1e année	Eva Cheung	1 an
Directeur, RCGC	Sayed, fin 6e année et Bartlett, fin 2e année	Tarek Sayed / Mike Bartlett	2 ans / 3 ans

Membres du conseil à titre spécial

Représentant les entreprises membres*	Hewus, fin 2e année	Glenn Hewus	2 ans
Représentant les chefs de départ. de génie civil*	Cheng, fin de mandat	Van Thanh Van Nguyen	1 an
SCG Officier (ex-officio)*	MacLellan, fin 1e année	Marcia MacLellan	1 an

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux membres de la
Société canadienne de génie civil:

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la Société canadienne de génie civil ci-joints, qui comprennent le bilan au 30 septembre 2011, et les états de l'évolution de l'actif net, des revenus et dépenses et des mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société canadienne de génie civil au 30 septembre 2011, ainsi que de sa performance financière et de ses mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



OUSELEY HANVEY CLIPSHAM DEEP LLP

Experts-comptables autorisés
Ottawa, Ontario
Le 13 novembre 2011

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

BALANCE SHEET
AS AT SEPTEMBER 30, 2011

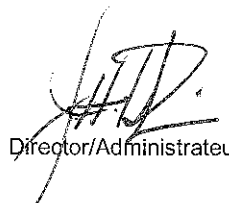
**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

BILAN
AU 30 SEPTEMBRE 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>	
ASSETS			ACTIF
CURRENT			À COURT TERME
Cash	\$ 728,937	\$ 837,716	Encaisse
Accounts receivable	80,335	52,002	Comptes clients
Conference advances	23,244	23,172	Avances - congrès
Prepaid expenses	<u>505</u>	<u>510</u>	Frais payés d'avance
	833,021	913,400	
PROPERTY AND EQUIPMENT (note 4)	<u>1,487</u>	<u>2,038</u>	BIENS ET ÉQUIPEMENT (note 4)
	<u>\$ 834,508</u>	<u>\$ 915,438</u>	
LIABILITIES			PASSIF
CURRENT			À COURT TERME
Accounts payable	\$ 79,543	\$ 79,208	Comptes fournisseurs
Due to regions and sections	57,800	45,924	Prêt des régions et sections
Deferred revenue	<u>3,576</u>	<u>53,368</u>	Revenu reporté
	<u>140,919</u>	<u>178,500</u>	
NET ASSETS			ACTIF NET
Second Century Fund	159,650	159,650	Fonds du 2e siècle
Unrestricted	<u>533,939</u>	<u>577,288</u>	Non affecté
	<u>693,589</u>	<u>736,938</u>	
	<u>\$ 834,508</u>	<u>\$ 915,438</u>	

Approved on behalf of the Board:
Au nom du conseil:


Director/Administrateur


Director/Administrateur

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 2011

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF
NET POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 30 SEPTEMBRE 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>	
SECOND CENTURY FUND			FONDS DU DEUXIÈME SIÈCLE
Balance - beginning and end of year	\$ <u>159,650</u>	\$ <u>159,650</u>	Solde, début et fin de l'exercice
UNRESTRICTED			NON AFFECTÉ
Balance - beginning of year	\$ 577,288	\$ 269,149	Solde, début de l'exercice
Net revenue (expenditure) for the year	<u>(43,349)</u>	<u>308,139</u>	Revenus (dépenses) nets pour l'exercice
Balance - end of year	\$ <u>533,939</u>	\$ <u>577,288</u>	Solde, fin de l'exercice

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

STATEMENT OF REVENUE
AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
REVENUE		
Membership fees	\$ 378,208	\$ 372,995
Communications	69,030	90,945
Conferences	59,174	340,971
Continuing education program	225,114	236,928
Interest	6,219	4,799
Miscellaneous	4,744	3,307
Special projects	140,402	286,707
	<u>882,891</u>	<u>1,336,652</u>
EXPENDITURE		
Amortization	1,251	1,528
Conferences	12,316	11,500
Committees		
Administration	-	4,466
Program	3,976	159
Regional	11,727	14,043
Communications	106,509	99,582
Continuing education program	180,681	136,165
Operations	411,631	463,192
Annual meeting	2,774	4,873
Board meetings	43,377	18,886
EIC fee and committees	4,740	5,012
Professional fees	12,000	11,200
Special projects	135,258	257,907
	<u>926,240</u>	<u>1,028,513</u>
NET REVENUE (EXPENDITURE) FOR THE YEAR	<u>\$ (43,349)</u>	<u>\$ 308,139</u>

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 30 SEPTEMBRE 2011

REVENUS
Frais d'adhésion
Communications
Congrès
Programme de formation continue
Intérêts
Divers
Projets spéciaux
DÉPENSES
Amortissement
Congrès
Comités
Administration
Programmes
Régions
Communications
Programme de formation continue
Opérations
Assemblée annuelle
Réunions du conseil d'administration
Honoraires versés à l'ICI et comités
Honoraires professionnels
Projets spéciaux
REVENUS (DÉPENSES) NETS POUR L'EXERCICE

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED SEPTEMBER 30, 2011

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GÉNIE CIVIL**

ÉTAT DES MOUVEMENTS DE LA
TRÉSORERIE POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 30 SEPTEMBRE 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>	
OPERATING ACTIVITIES			ACTIVITÉS D'OPÉRATION
Net revenue (expenditure) for the year	\$ (43,349)	\$ 308,139	Revenus (dépendes) nets pour l'exercice
Items not affecting cash			Éléments sans effets pour l'encaisse
Amortization	1,251	1,528	Amortissement
Net change in non-cash working capital			Changement net du fonds de roulement
Accounts receivable	(28,333)	3,749	Comptes clients
Conference advances	(72)	(672)	Avances - congrès
Prepaid expenses	5	9,434	Frais payés d'avance
Accounts payable	335	(57,621)	Comptes fournisseurs
Due to regions and sections	11,876	5,233	Prêt des régions et sections
Deferred revenue	<u>(49,792)</u>	<u>49,118</u>	Revenus reporté
	(108,079)	318,908	
INVESTING ACTIVITIES			ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT
Purchase of property and equipment	<u>(700)</u>	<u>(3,056)</u>	Achat de biens et d'équipement
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH	(108,779)	315,852	AUGMENTATION (DIMINUATION) NETS D'ENCAISSE
Cash - beginning of year	<u>837,716</u>	<u>521,864</u>	Encaisse - début de l'exercice
CASH - END OF YEAR	<u>\$ 728,937</u>	<u>\$ 837,716</u>	ENCAISSE - FIN DE L'EXERCICE

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2011

1. NATURE OF THE ORGANIZATION

The objective of the Society is to advance the civil engineering profession by the exchange of technical information through seminars, conferences, publications and research. All Canadian civil engineers are eligible for membership and the Society is a member of The Engineering Institute of Canada (EIC). The Society is managed by an elected Board of Directors on behalf of the members.

The Society was incorporated under the Canada Corporations Act in 1985 as a not-for-profit organization and is not subject to income taxes.

These financial statements do not include the accounts of the Trustees and Jamieson Funds as detailed in note 7.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and include the following significant accounting policies:

a) Estimates and assumptions

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenditure during the reporting period. Actual results may differ from those estimates.

b) Financial instruments

Financial instruments are measured at the initially recognized amount less appropriate allowances.

c) Property and equipment

Property and equipment are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided on the straight line basis over 3 years.

d) Revenue recognition

The Society follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenditure is incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when they are received or become receivable.

Individual membership fees are recognized as revenue over the period to which they relate. Corporate membership fees are recognized as revenue in the period in which they become receivable.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2011

1. NATURE DE L'ORGANISATION

L'objectif de la Société est l'avancement de la profession par l'échange de savoir technique au moyen de séminaires, congrès, publications et recherches. Tous les ingénieurs civils canadiens peuvent devenir membres de la Société, qui est une société membre de l'Institut canadien des ingénieurs (ICI). La Société est dirigée par un conseil d'administration élu par les membres.

La Société a obtenu son incorporation comme organisme à but non lucratif en 1985 en vertu de la Loi sur les Corporations canadiennes et bénéficie d'une exemption fiscale.

Ces états financiers ne comprennent pas la comptabilité des Fonds en fiducie and Jamieson, tel qu'expliqué à la note 7.

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES

Ces états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement acceptés du Canada et comprennent les principales pratiques comptables suivantes:

a) Estimations et hypothèses

La préparation des états financiers exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur le montant déclaré de l'actif et du passif et révèle l'actif et le passif éventuels à la date des états financiers ainsi que le montant déclaré du revenu et des dépenses pendant la période visée par les états. Les résultats réels peuvent être différents de ces estimations.

b) Instruments financiers

Les instruments financiers sont comptabilisés au prix initial moins les allocations appropriées.

c) Biens et équipements

Les biens et l'équipement sont consignés au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé de façon linéaire sur 3 ans.

d) Comptabilisation des revenus

La Société utilise la méthode du report des revenus. Les contributions sont reconnues à titre de revenus au cours de l'exercice où les dépenses correspondantes sont enregistrées. Les contributions non affectées sont reconnues à titre de revenus lorsque reçues ou à recevoir.

Les cotisations individuelles sont reconnues comme des revenus pour la période qu'elles couvrent. Les cotisations des membres d'entreprise sont reconnues comme des revenus pour la période durant laquelle elles sont recevables.

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2011

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

e) The Second Century Fund

The Fund was created in 1987 to provide assistance for the enhancement of technical activities of the Society. It is administered by a three member committee.

f) Regional operations

These financial statements reflect only the rebates that are paid or payable to the Regions and do not include the assets, liabilities or operations of the Regions.

3. FINANCIAL INSTRUMENTS

Financial instruments of the Society consist of cash, accounts receivable, conference advances, accounts payable and due to regions and sections.

Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Society is not exposed to significant interest rate, currency or credit risks arising from its financial instruments and the carrying amount of the financial instruments approximate their fair value.

4. PROPERTY AND EQUIPMENT

	2011			2010	
	Cost	Accumulated amortization	Net		
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net	
Equipment	\$ 12,969	\$ 11,482	\$ 1,487	\$ 2,038	Équipement

5. COMMITMENTS

a) Office space

The Society has leased office space at a minimum annual rental of \$33,000 to August 31, 2015.

b) Regional rebates

The Society rebates up to 10% of membership fees to the Regions.

c) EIC core program fee

The Society is a member of the EIC and pays the core program fee to support its essential operations.

6. CONTINGENT LIABILITY

The Society's regional operations are not separately incorporated, therefore, the Society could be held responsible for liabilities incurred but not honoured by the Regions.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2011

2. PRINCIPALES PRATIQUES COMPTABLES (suite)

e) Le Fonds du deuxième siècle

Le Fonds a été créé en 1987 pour contribuer à l'amélioration des activités techniques de la Société. Le Fonds est administré par un comité de trois membres.

f) Opérations régionales

Ces états financiers reflètent uniquement les rabais versés ou à verser aux régions, sans inclure l'actif, le passif ou les opérations des régions.

3. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les instruments financiers de la Société comprennent des liquidités, des comptes clients, des avances - congrès, des comptes fournisseurs et des prêts des régions et sections.

Sous réserve d'indication contraire, la direction estime que la Société n'est pas exposée à des risques considérables liés au taux d'intérêt, au cours de change ou au crédit, dérivant de ses instruments financiers, et la valeur comptable des instruments financiers est proche de sa juste valeur.

4. BIENS ET ÉQUIPEMENT

	2011			2010	
	Cost	Accumulated amortization	Net		
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net	
Equipment	\$ 12,969	\$ 11,482	\$ 1,487	\$ 2,038	Équipement

5. ENGAGEMENTS

a) Locaux pour bureaux

La Société a loué des locaux à un loyer annuel minimum de 33,000\$ jusqu'au 31 août 2015.

b) Rabais régionaux

La Société consent aux régions des rabais allant jusqu'à 10% des cotisations.

c) Honoraires pour les programmes de l'ICI

La Société est membre de l'ICI et verse à celle-ci des honoraires pour son fonctionnement.

6. DETTE ÉVENTUELLE

Les opérations des régions ne sont pas traitées séparément, et la Société peut être tenue responsable des dettes encourues mais non honorées par les régions.

THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2011

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2011

7. RELATED PARTIES

The Society is responsible for the management and administration of The Canadian Society for Civil Engineering Foundation Trustees Fund (Trustees Fund) and The Donald Jamieson Fellowship Fund (Jamieson Fund). These Funds are a registered charity under the Canadian Income Tax Act and the Quebec Taxation Act.

The Trustees Fund was created to provide honours and awards to recognize outstanding contributions made by engineering students and other individuals to the development of civil engineering through research, teaching and structural design work. The Fund is administered by a three member committee appointed by the Society.

The Jamieson Fund was created to further graduate student research at Canadian universities in the area of structural engineering. The amount and frequency of the fellowship is not specified, however, only 80% of the interest income earned in the fund is available for disbursement. The Fund is administered by a three member committee appointed by the Society.

7. PERSONNES APPARENTÉES

La Société est responsable de la gestion et de l'administration de la Fondation de la SCGC, des fonds en fiducie et des fonds Donald Jamieson Fellowship. Ces fonds sont considérées comme des oeuvres de bienfaisance en vertu des lois canadienne et québécoise de l'impôt sur le revenu.

Les fonds en fiducie ont été créés pour financer les prix et récompenses attribués à des étudiants en génie ou à d'autres personnes pour leur contribution au développement du génie civil par leur recherche, leur enseignement et leur travail. Le Fonds est géré par un comité de trois membres nommée par la Société.

Le Fonds Jamieson a été créé pour aider aux recherches par des étudiants des cycles supérieurs en génie des structures. Le montant et la fréquence des bourses n'est pas précisé, et 80% du revenu en intérêt peut être versé. Le fonds est administré par un comité de trois membres nommée par la Société.

	<u>2011</u>	<u>2010</u>	
ASSETS			ACTIF
Cash	\$ 90,173	\$ 71,440	Encaisse
Investments	156,025	168,134	Placements
Accounts receivable	<u>13,339</u>	<u>11,363</u>	Comptes clients
	<u>\$ 259,537</u>	<u>\$ 250,937</u>	
NET ASSETS			ACTIF NET
Trustees Fund			Fonds en fiducie
Balance - beginning of year	\$ 131,307	\$ 119,099	Solde, début de l'exercice
Interest	3,499	4,910	Intérêts
Donations	4,163	18,628	Dons
Medals and other expenses	<u>(4,468)</u>	<u>(11,330)</u>	Médailles et certificats
Balance - end of year	<u>134,501</u>	<u>131,307</u>	Solde, fin de l'exercice
Jamieson Fund			Le Fonds Jamieson
Balance - beginning of year	119,630	113,126	Solde, début de l'exercice
Interest	3,187	4,663	Intérêts
Donations	7,219	1,841	Dons
Award and other expenses	<u>(5,000)</u>	<u>-</u>	Bourse
Balance - end of year	<u>125,036</u>	<u>119,630</u>	Solde, fin de l'exercice
	<u>\$ 259,537</u>	<u>\$ 250,937</u>	

**THE CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL
ENGINEERING**

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
SEPTEMBER 30, 2011

8. CAPITAL DISCLOSURE

The Society defines its capital as its net assets, which are not subject to external requirements. Management's objective, when managing capital, is to safeguard the Society's ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide services in accordance with its mission.

**LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE
GENIE CIVIL**

NOTES COMPLÉMENTAIRES
LE 30 SEPTEMBRE 2011

8. INFORMATIONS À FOURNIR CONCERNANT LE CAPITAL

La Société définit son capital comme étant son actif net, qui n'est pas assujéti à des exigences externes. En gérant son capital, la direction vise à protéger sa capacité de demeurer en activité afin de continuer à offrir les services inhérents à sa mission.

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux membres de la
Société canadienne de génie civil:

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la Société canadienne de génie civil ci-joints, qui comprennent le bilan au 30 septembre 2011, et les états de l'évolution de l'actif net, des revenus et dépenses et des mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société canadienne de génie civil au 30 septembre 2011, ainsi que de sa performance financière et de ses mouvements de la trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



OUSELEY HANVEY CLIPSHAM DEEP LLP

Experts-comptables autorisés

Ottawa, Ontario

Le 13 novembre 2011